

# Przekłady Literatur Słowiańskich

# 4

Część

2

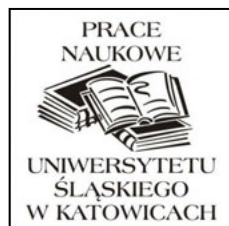


WYDAWNICTWO  
UNIwersYTETU ŚLĄSKIEGO  
KATOWICE 2014

# Przekłady Literatur Słowiańskich

Tom 4, część 2

Bibliografia przekładów  
literatur słowiańskich (2007—2012)



NR 3207

# Przekłady Literatur Słowiańskich

Tom 4, część 2  
Bibliografia przekładów  
literatur słowiańskich (2007—2012)

pod redakcją  
**Bożeny Tokarz**

Redaktor serii: Historia Literatur Słowiańskich

**Bożena Tokarz**

**Redaktor naczelny**

Bożena Tokarz (Katowice)

**Redaktor tematyczny**

Leszek Małczak (Katowice)

**Rada Redakcyjna**

Edward Balcerzan (Poznań), Nikolaj Jež (Ljubljana), Zvonko Kovač (Zagreb), Eva Mala (Nitra),  
Martina Ožbot (Ljubljana), Ivo Pospíšil (Brno), Tone Smolej (Ljubljana),  
Elżbieta Tabakowska (Kraków)

**Redaktorzy językowi**

Eric Starnes (język angielski), Iliana Genew-Puhalewa (język bułgarski),  
Robert Bebek (język chorwacki), Radek Jeřábek (język czeski),  
Elena Micevska (język macedoński), Srdjan Papić (język serbski),  
Andrea Goótsóvá (język słowacki), Tina Jugović (język słoweński)

INDEX  COPERNICUS  
I N T E R N A T I O N A L

Publikacja jest dostępna także w wersji internetowej:

Central and Eastern European Online Library

[www.cceol.com](http://www.cceol.com)

# Spis treści

Wstęp ( <i>Bożena Tokarz</i> ) . . . . .	9
--	---

## Przekłady bułgarsko-polskie

Bibliografia przekładów literatury bułgarskiej w Polsce w latach 2007—2012 ( <i>Dorota Gólek-Sepetliewa</i> ) . . . . .	13
---	----

## Przekłady polsko-bułgarskie

Bibliografia przekładów literatury polskiej w Bułgarii w latach 2007—2012 ( <i>Marinela Dimitrova</i> ) . . . . .	29
---	----

## Przekłady chorwacko-polskie

Bibliografia przekładów literatury chorwackiej w Polsce w latach 2007—2012 ( <i>Tomasz Łoś, Katarzyna Majdzik</i> ) . . . . .	49
---	----

## Przekłady polsko-chorwackie

Bibliografia przekładów literatury polskiej w Chorwacji w latach 2007—2012 ( <i>Martina Podboj</i> ) . . . . .	95
--	----

## Przekłady czesko-polskie

Bibliografia przekładów literatury czeskiej w Polsce w latach 2007—2012 ( <i>Paulina Juraszek</i> ) . . . . .	125
---	-----

## Przekłady polsko-czeskie

- Bibliografia przekładów literatury polskiej w Czechach w latach 2007—2012  
(*Paulina Juraszek*) . . . . . 201

## Przekłady macedońsko-polskie

- Bibliografia przekładów literatury macedońskiej w Polsce w latach 2007—2012  
(*Magdalena Błaszak*) . . . . . 247

## Przekłady polsko-macedońskie

- Bibliografia przekładów literatury polskiej w Macedonii w latach 2007—2012 (*Aneta  
Todevska*) . . . . . 255

## Przekłady serbsko-polskie

- Bibliografia przekładów literatury serbskiej w Polsce w latach 2007—2012 (*Marta  
Drachal, Eстера Sobalkowska*) . . . . . 259

## Przekłady polsko-serbskie

- Bibliografia przekładów literatury polskiej w Serbii w latach 2007—2012 (*Marta  
Drachal*) . . . . . 313

## Przekłady słowacko-polskie

- Bibliografia przekładów literatury słowackiej w Polsce w latach 2007—2012 (*Marta  
Buczek*) . . . . . 363

## Przekłady polsko-słowackie

- Bibliografia przekładów literatury polskiej w Słowacji w latach 2007—2012 (*Marta  
Buczek*) . . . . . 385

---

## Przekłady słoweńsko-polskie

- Bibliografia przekładów literatury słoweńskiej w Polsce w latach 2007—2012  
(*Joanna Cieślak, Monika Gawlak*) . . . . . 419

## Przekłady polsko-słoweńskie

- Bibliografia przekładów literatury polskiej w Słowenii w latach 2007—2012 (*Marlena Gruda*) . . . . . 453

## Dodatek

- Bibliografia przekładów literatury bułgarskiej w Polsce w latach 1990—2006  
(uzupełnienia) (*Hanna Karpińska*) . . . . . 497
- Bibliografia przekładów literatury polskiej w Słowenii w latach 1990—2006  
(uzupełnienia) (*Jana Unuk*) . . . . . 505
- Indeks autorów (*Monika Gawlak*) . . . . . 513
- Indeks tłumaczy (*Monika Gawlak*) . . . . . 533



## Wstęp

„Przekłady Literatur Słowiańskich”. T. 4, część 2: *Bibliografia przekładów literatur słowiańskich (2007—2012)* jako kontynuacja „Przekładów Literatur Słowiańskich”. T. 4, część 1: *Stereotypy w przekładzie artystycznym* prezentuje tłumaczenia z kolejnych pięciu lat z literatur bułgarskiej, chorwackiej, czeskiej, macedońskiej, serbskiej, słowackiej i słoweńskiej na język polski oraz z literatury polskiej na języki wymienionych literatur. Zamieszczenie poszczególnych zestawień w jednym tomie obrazuje stopień wzajemnego zainteresowania sobą Słowian Zachodnich i Południowych. Taką perspektywę oglądu chcemy utrzymać w następnych tomach, obejmując bibliografią krótsze okresy, liczące od dwóch do pięciu lat. Mniejszy zakres czasowy opracowywanego materiału pozwala również na dokładniejsze sprawdzenie odnotowanych faktów.

W tym tomie, jak w poprzedzających go tomach bibliograficznych (w ramach publikacji ciągłej), zachowano podobne zasady oznaczeń i opracowania, a mianowicie: brak tytułu oryginału oznaczono jedną gwiazdką, brak nazwiska tłumacza — dwoma gwiazdkami, a brak tytułu oryginału i nazwiska tłumacza — trzema gwiazdkami. Niestety, nie zawsze możemy dotrzeć do informacji pozwalających uniknąć takiego zapisu, wydawcy bowiem najczęściej ich nie podają. Autorzy opracowań poszczególnych zestawień bibliograficznych, korzystając ze swej wiedzy filologicznej oraz pomocy licznych instytucji, tłumaczy, pisarzy i sympatyków, odnajdują ukryte informacje. Dlatego w tym miejscu serdecznie dziękuję za pomoc Paniom: Hannie Karpińskiej, tłumaczce literatury bułgarskiej na język polski, Branislavie Stojanović, polonistce z Uniwersytetu w Belgradzie, zainteresowanej przekładami literatury polskiej, autorce portalu o przekładach literatury polskiej (do 2007 r.), tłumaczom literatury polskiej i literaturoznawcom słoweńskim — Tatjanie Jamnik, Nikolajowi Jeżowi, Klemenowi Piskowi, Tinie Podržaj i Janie Unuk.

Mimo uzyskiwanej pomocy, trudności związane z poszukiwaniem tytułów oryginałów pozostają. Wszystkich wątpliwości nie rozwiązaliśmy także w niniejszym tomie. Z tych względów, począwszy od tego tomu, każde następne zestawienie

bibliograficzne będzie zawierać rozdział *Dodatek*, w którym odnotowane zostaną uzupełnienia do wcześniejszych opracowań, będące wynikiem krytycznej lektury specjalistów i osób zainteresowanych, jak również autorów odpowiednich części bibliografii już opublikowanych.

*Bożena Tokarz*

## Indeks autorów

### A

Acevska Vesna 251  
Adam Alja 437  
Adamczak Robert 337  
Adamczyk Piotr 125, 146  
Adamczyk-Gutowska Małgorzata 255  
Ajvaz Michal 147, 158—159  
Aleksić Dragan 270  
Aleksiewa Elena 23—25  
Alexandrova-Nowkowska Roussanka 492  
Alfirević Acija 60  
Alfirević Frano 69  
Amejko Lidia 29, 203, 211, 219, 226, 412  
Anakiev Dimitar 301, 420  
Ančevski Zoran 247  
Andonovski Venko 247  
Andrássy Milan 193  
Andreevski M. Petre 247  
Andreev Emil 13, 23  
Andrić Ivo 69  
Andrić Radomir 270  
Andrić Stanko 62  
Andrijašević Marija 54, 82  
Andruchovyč Jurij 213  
Andrzejewski Jerzy 33, 487  
Antić Miroslav 270  
Ataman-Gąsiewicz Janina 412

### B

Babačić Esad 449  
Babuchowski Szymon 482  
Baczewski Marek 243  
Baczyński Krzysztof Kamil 216, 470  
Bagić Aida 59  
Bagić Krešimir 58—60, 62, 82

Bajsić Tomica 59, 82  
Balabán Jan 129, 157, 187, 193  
Balcerzan Edward 347  
Balent Stjepan 60  
Balík Štěpan 187  
Balla Vladimír 365, 369, 380—381  
Balog Zvonimir 73  
Balota Mate 69  
Bałdyga Zofia 211  
Baňková Markéta 195  
Banowicz Marek 219  
Baran Agnieszka 191  
Baran Józef 347, 482  
Baran Marcin 34, 347, 470  
Baranowska Małgorzata 347  
Barańczak Stanisław 31, 34, 42, 44, 218, 321, 347, 388, 392, 470  
Bardijewska Liliana 109  
Bardijewski Henryk 99—100  
Bargielska Justyna 228, 234, 235, 241, 243, 412  
Bart Andrzej 223, 231, 256  
Bartko Matúš 368  
Bartol Vladimír 435  
Basara Svetislav 299  
Batušić Slavko 69  
Bauman Zygmunt 388  
Bazdulj Muharem 49  
Bąkowski Wojciech 204  
Bečkovíc Matija 270  
Bednarski Piotr 484  
Begović Sead 83  
Békés Pál 363, 385  
Bendová Krista 381  
Beneš Jan 196

- Benešić Julije 68  
 Benić Gordana 83  
 Beňová Jana 379  
 Berková Alexandra 129  
 Berwiński Ryszard 36  
 Będkowska-Kopczyk Agnieszka 126, 156, 173,  
 182, 428, 432, 436, 487  
 Białoszewski Miron 210, 216, 347, 470  
 Biedrzycki Miłosz 337, 347, 471  
 Bielska Magdalena 348  
 Bieńkowska Ewa 319  
 Bieńkowski Krzysztof 226  
 Bieńkowski Zbigniew 319, 348  
 Biga Vesna 59, 83  
 Bikont Anna 45, 208  
 Biletić Boris Domagoj 83  
 Bilopavlović Tito 73  
 Biskup Bogdan 24  
 Bizio Krzysztof 34  
 Bizjak Petit Mateja 426  
 Blašković Laslo 278  
 Blatnik Andrej 426, 428  
 Blatný Ivan 147, 158  
 Błaszak Magdalena 251  
 Bochenek Mirosław 404  
 Bocian Marianna 348  
 Boczkowski Krzysztof 202  
 Bodnárová Jana 375  
 Bodrožić Ivana 65, 83, 115  
 Bogacz Jerzy 405  
 Bogavac Milena 296, 299  
 Bogdan Tomislav 64  
 Bogdanović Ci Predrag 270  
 Bogdanovski Matej 251  
 Bognar Zoran 278  
 Bogojević Danijela 292, 301  
 Bogojević Dejan 278, 292, 301, 303  
 Bogojević Radmila 303  
 Bogunović Goran 60  
 Bojanowa Roza 16  
 Bojczew Christo 14  
 Bojetu-Boeta Berta 427, 434  
 Bolek Erazm Juliusz 409  
 Bondy Egon 138, 148, 159, 161, 194, 196  
 Bonifačić Antun 69  
 Bonowicz Michał 410  
 Bonowicz Wojciech 206, 224, 337, 348, 400,  
 413, 471  
 Boranijašević Gordana 278  
 Borkovec Petr 177—178  
 Borovnik Silvija 427  
 Borowicz Aldona 413  
 Borowski Tadeusz 96  
 Bošnjak Branimir 73  
 Botev Atanas 251  
 Božić Jovanka 303  
 Brabecová Zuzana 131  
 Brabeneč Vratislav 139  
 Brach-Czaina Jolanta 319  
 Braciak Jacek 125, 146  
 Brajković Dragomir 278  
 Brajnović Luka 90  
 Brdečka Jiří 187  
 Breneselović Mile 270  
 Brenkus Radovan 366, 370, 373, 378—379,  
 381  
 Brnardić Ana 83  
 Bromke Adam 388  
 Broński M., zob. Skalmowski Wojciech  
 Brožek Karel 171—172  
 Brstilo Matija 59  
 Brück Miroslav 367, 375  
 Brycz Pavel 131, 138, 186, 196  
 Bryll Ernest 393  
 Brzękowski Jan 348  
 Brzoska Wojciech 337  
 Buczek Marta 382, 416  
 Buddeus Ondřej 196  
 Budiša Edo 62  
 Budrecki Lech 104  
 Bujańska Maria 348  
 Bukvić Dragana 279  
 Bulatović Mirjana 279  
 Bulić Vlado 83  
 Bunčák Pavel 374  
 Burazer Diana 52  
 Burian Václav 172  
 Burnat Kazimierz 173  
 Bursa Andrzej 31, 43, 336, 471  
 Burzawa Władysław Jan 215  
 Burzyńska Anna 33
- C**  
 Cecko Marcin 100  
 Cesarić Dobriša 69  
 Chlíbec Bohdan 128  
 Chmelová Elena 378, 380  
 Chojnowski Zbigniew 34, 243

Chołoniewska Krystyna 109  
 Christow Boris 499, 502  
 Christowa Jonka 17  
 Chrzanowski Tadeusz 388  
 Chutnik Sylwia 215, 217, 221, 408  
 Chwałba Andrzej 216  
 Chwin Stefan 44, 388, 477, 482, 487, 510  
 Chwistek Leon 358  
 Cicvara Dušan 279  
 Cieślár Joanna 450  
 Cincar Poposki Nikola 271  
 Cindori Ružica 83  
 Conrad Joseph 219, 232  
 Crnjanski Miloš 271, 303  
 Cvetkoski Branko 251  
 Cvetković Jelena V. 279  
 Cvitan Dalibor 73  
 Cyganik Kaja 407  
 Cywińska Izabela 172  
 Czachorowski Rafał T. 409  
 Czaplinski Przemysław 31  
 Czapska Maria 227  
 Czapski Józef 112, 319, 388, 390  
 Czechowicz Józef 216, 248, 454, 471  
 Czechowska Justyna 19  
 Czeszko Bohdan 204  
 Czuchnowski Marian 471  
 Czyz Stanisław 204  
 Czyżewski Krzysztof 336, 508  
 Czyżewski Tytus 348  
 Czyżowski Mariusz 337  
 Cesarec August 69  
 Christow Dimityr 17, 23

## Č

Čander Mitja 429  
 Čapek Josef 183  
 Čapek Karel Jan 128, 172, 183, 187  
 Čapek Ladislav 145  
 Čar Aleš 423, 425  
 Čarnojević Arsenije 259  
 Čašule Kole 248  
 Čater Dušan 427  
 Čegec Branko 59, 61, 83  
 Čepiševska-Mojsova Vesna 247—248  
 Červenák Juraj 369, 379, 381  
 Čolović Ivan 259  
 Čotrić Aleksandar 293  
 Čtvrtek Vaclav 145

Čučak Branko 279  
 Čučnik Primož 419, 421, 424, 426, 432  
 Čudina Marija 73

## Ć

Ćirjanić Gordana 279  
 Ćosić Bora 55, 90, 269  
 Ćvijetić Mićo 279  
 Ćwiek Jakub 232

## D

Dakowicz Przemysław 337  
 Dalimír Stano 337  
 Damjanow Damjan 19  
 Daňhelová Lenka 126, 131, 135, 156, 163, 169, 171  
 Danojlić Milovan 271  
 Danojlić Milutin Lujko 271  
 Dautbegović Jozefina 52, 84  
 Davičo Oskar 271  
 Dąbek Dorota 408  
 Dąbrowski Krzysztof 210  
 Dąbrowski Mieczysław 43  
 Dąbrowski Tadeusz 111, 210, 221, 224, 228, 237—238, 241, 337, 348, 454  
 De Buli Moni 271  
 Debeljak Aleš 425, 434  
 Debeljak Tine 476  
 Debeljanow Dimczo 16  
 Dedić Arsen 74  
 Dedinac Milan 271  
 Dedović Dragoslav 279  
 Degórska Izabela 109  
 Dehnel Jacek 112, 114, 228, 237, 239, 348, 393, 471, 481, 484, 487  
 Dekleva Milan 419, 443, 448—449  
 Delos Stephan 232  
 Deml Jakub 148, 160  
 Denčić Vesna 269  
 Denemarková Radka 145, 173  
 Denk Stanislav 178—179  
 Despotov Vojislav 280  
 Dębski Łukasz 213, 216, 219  
 Dębski Rafał 240  
 Dianišková Veronika 372  
 Dienstbier Jiří 157  
 Dimitrova Marinela 45  
 Dimitrowa Błaga 14, 497—502  
 Dimitrowa Kristin 23

Dimkowska Lidia 248, 251  
 Dimow Dejan 20  
 Dimowa Teodora 15  
 Dintinjana Veronika 430  
 Dirjan Liljana 248  
 Dizdar Mak 70  
 Djurdjević Miloš (właśc. Đurđević Miloš)  
   84  
 Dobiáš Dalibor 162  
 Dobraková Ivana 375, 381  
 Dobrew Dobromir 25  
 Dobrewa Jana 14  
 Dobričić Milan 260  
 Dočekal Boris 190  
 Doležal Václav 240  
 Doležalova Jensterle Alenka 438  
 Dominiak Zbigniew 208, 348, 388  
 Domino Zbigniew 388  
 Donew Kamen 14  
 Doskočilová Hana 155  
 Douglass Jr. Joseph D. 137  
 Dousková Irena 125, 173, 181  
 Drachal Marta 310, 359  
 Dragojević Danijel 74  
 Drainac Rade 272  
 Drakulić Slavenka 55, 90  
 Drev Miriam 437  
 Drndić Daša 65  
 Dropkin Celia 348  
 Drotkiewicz Agnieszka 217, 222  
 Dubois Jacek 255  
 Dubuffet Jean 243  
 Dufkova Edita 131  
 Duleba Jarosław Flawiusz 398  
 Dumović Ana 280  
 Duniec Krystyna 327  
 Dunin Kinga 34  
 Dušek Dušan 375  
 Dworakowski Konrad 244  
 Dworjanowa Emilija 13  
 Dzień Mirosław 404  
 Dziewanowski Kazimierz 388  
 Džaković Bajo 301  
 Džaković Rajko 280  
 Džeparovski Ivan 248

**D**

Đerić Zoran 280  
 Đogo Gojko 272

Đorđević Jelena 269  
 Đorđević Milan 280  
 Đorđević Smijana 260  
 Đurđić Jovica 305  
 Đurđić Ljiljana 281

**E**

Effenberger Vratislav 128, 183  
 Ekier Jakub 471  
 Eliášová Barbora Markéta 126  
 Enew Dejan 13, 15, 23  
 Engelking Leszek 31, 147, 172, 182, 318, 349,  
   399, 480, 484  
 Ewtimowa Zdrawka 13

**F**

Fabian Dušan 363, 369  
 Fabian Petr 175—176  
 Fabianowska Małgorzata 232  
 Fahrner Martin 196  
 Fajkus Robert 171  
 Farkášová Etela 371  
 Fekete Vladislava 373  
 Feldman Miroslav 70  
 Ferenčuchová Mária 381  
 Ferency Adam 125, 146  
 Ferić Zoran 49, 62  
 Fertacz Magda 34  
 Fiałkowski Tomasz 109  
 Fiamengo Jakša 84  
 Ficowski Jerzy 349  
 Ficowski Tadeusz 112  
 Fiedorczyk Julia 111, 229, 235, 237, 241  
 Filas-Gutkowska Hildegarda 404  
 Filip David 270  
 Filip Ota 145, 162, 193  
 Filipek Małgorzata 69  
 Filipová Soňa 131  
 Filipow Andrej 502  
 Fink Ida 484  
 Fischerová Daniela 157, 163, 173, 190  
 Fischerová Sylva 146  
 Fischerová Viola 125, 131, 134, 146, 160  
 Fischl Viktor 130  
 Fiut Aleksander 326—327, 343—344, 347  
 Flaszen Ludwik 113  
 Foks Darek 337, 349, 385  
 Fousková Hana 136, 164  
 Franaszek Andrzej 44

- Franaszek-Żiżkowska Joanna 210  
Frančič Franjo 426—427, 432, 435, 443, 446  
Franczak Jerzy 212—213, 216  
Franičević-Pločar Jure 74  
Frączek Agnieszka 201  
Frbežar Ivo 430  
Frič Jaroslav Erik 193  
Fridrich Radek 132, 135  
Fronczewski Piotr 125, 146  
Fryz Artur 412  
Fuka Vladimír 190  
Fuks Ladislav 187
- G**
- Gabryel Juliusz 100  
Gadomski Witold 36  
Gál Róbert 374  
Galović Fran 68  
Gałczyński Konstanty Ildefons 43, 97, 101, 217, 471  
Ganza Mate 74  
Garbisz Mirosław 338  
Gavran Miro 49  
Gawlak Monika 450  
Gawronkiewicz Krzysztof 175  
Gawryluk Barbara 458, 479  
Gazda Grzegorz 318  
Gazvoda Nejc 427  
Georgiev Adam 181  
Georgiev Nikołaj 500, 502  
Georgiev Walentin 13  
Gigov-Giš Sašo 248  
Ginczanka Zuzanna 349  
Girovský Jozef 138, 369  
Gjerek-Lovreković Maja 61  
Glamuzina Drago 84  
Glavan Polona 427  
Glazar Richard 187  
Gliński Antony Józef 36  
Glišić Nenad 289  
Głowacki Janusz 31, 95, 240, 411  
Głowiński Michał 202  
Gola Stanisław 404  
Golob Zvonimir 74, 101  
Gołek-Sepetliewa Dorota 26  
Gombrowicz Witold 95, 100, 105, 201, 205, 208, 213, 218—220, 224, 227—228, 243, 319, 344, 388, 403, 453, 458, 510  
Gontarczyk Piotr 210  
Good Girl Killer 244  
Gopodinow Georgi 19  
Gotovac Vlado 74  
Góra Konrad 243, 349  
Górecki Wojciech 222, 236, 242  
Górzański Jerzy 387  
Grabiniński Stefan 392, 405  
Grabnar Kogoj Zalka 449  
Grabowski Artur 35, 95, 471  
Grabowski Tadeusz Stanisław 39  
Grandošek Tina 427  
Grcić Katja 64  
Green Richard 66  
Gregorić Boris 62  
Gregorová Bára 203  
Grendel Lajos 368, 379, 381—382  
Gretkowska Manuela 212, 509  
Grinberg Uri Cwi 349  
Grochola Katarzyna 255  
Grochowiak Stanisław 349, 387  
Grodecki Andrzej 414  
Gromača Tatjana 84  
Grosman Ladislav 187  
Grotowski Jerzy 120, 213, 319  
Gruba Agnieszka 397  
Grubka Marta 191  
Gruda Marlena 494  
Grůň Daniel 375  
Grupáč Marián 366  
Gruša Jiří 162, 196  
Grzebalski Mariusz 114, 237, 338, 399, 471  
Grzeźczak Marian 104, 401, 404, 408  
Grzędowicz Jarosław 201, 208, 220, 232  
Gudelj Petar 75  
Gudović Miloslav 261  
Guśniowska Marta 359  
Gutorow Jacek 338  
G'uzel Bogomil 248  
Guzłowski John 414
- H**
- Habaj Michał 367, 376, 380  
Habjan Stanislav 62  
Hablak Andrej 367  
Hájek Jonáš 179—180  
Hakl Emil 125  
Halas František 181  
Halík Tomáš 125, 181, 187, 195  
Halmay Petr 187

- Halter Marek 487  
 Hamkało Marcin 338, 349  
 Harák Ivo 132, 134  
 Harasymowicz Jerzy 349, 407, 480, 484  
 Hartwig Julia 327, 336, 349, 401, 471  
 Hašek Jaroslav 125, 146, 172, 187—188  
 Haugová Mila 374, 376, 380  
 Hauková Jiřina 150, 159—160  
 Hauserová Eva 157, 173, 190  
 Havel Václav 157, 161, 172, 183, 188—189, 195  
 Hečko Maroš 375  
 Hejná Markéta 132, 135  
 Heller Michał 401  
 Herbert Zbigniew 33—34, 37—39, 96, 103, 105, 110, 120, 208, 215, 220, 223, 236, 240, 319, 322, 325, 349, 393, 398, 407, 471, 509  
 Herceg Ivan 60, 85  
 Herling-Grudziński Gustaw 102, 319, 336, 389, 487  
 Hertz Paweł 35  
 Herz Barbara 244  
 Heveroch Tomáš 175  
 Hevier Daniel 380  
 Hirszowicz Maria 389  
 Hlasko Marek 121  
 Hočevar Kristina 437  
 Hochel Igor 372  
 Holan Vladimír 150, 159—160  
 Holub Miroslav 129, 151, 159—160, 185—186  
 Honet Roman 350  
 Horáček Jim „Čert” 139  
 Horecký Konštantín 377  
 Horecký Michal 378  
 Horváth D. Karol 363  
 Hrabal Bohumil 125, 146, 172, 181, 189—190, 195—196  
 Hrabica Zdeněk 209  
 Hrastelj Stanka 438  
 Hristić Jovan 272  
 Hrubý Ladislav 378  
 Hruška Petr 156, 164, 170, 193  
 Hudolin Jurij 449  
 Huelle Paweł 36, 121, 216, 220, 236, 385, 414, 453, 479, 505  
 Hůlová Petra 126, 186, 190  
 Hulpach Vladimír 190  
 Hurban-Vajanský Svetožár 240  
 Hus Jan 146  
 Hutka Jaroslav 164, 170  
 Hvižd'ala Karel 166  
 Hvorecký Michal 369
- I**
- Ignjatović Srba 281, 302  
 Igow Angeł 24  
 Igow Swetłozar 26  
 Ileković Marija 54  
 Ilić Dejan 281  
 Ilić Gačić Milica 302—303  
 Ilioski Vasil 248  
 Hlakowiczówna Kazimiera 31, 217, 350  
 Injac Goran 296  
 Irzykowski Karol 319, 358  
 Ivanišević Drago 70  
 Ivanjicki Olja 272  
 Ivory Rodriguez 363, 385  
 Ivšić Radovan 75  
 Iwaniuk Waclaw 226  
 Iwańczak Wojciech 220  
 Iwaszkiewicz Jarosław 319, 350, 392, 471
- J**
- Jagić Dorta 85  
 Jagieła Beata 391  
 Jahić Ervin 85  
 Jakob Jure 421, 423, 432, 442  
 Jakovljević Miodrag 281  
 Jakubowska-Fijałkowska Genowefa 215, 350, 470, 482  
 Jamnik Tatjana T. 9, 421, 436—437  
 Jan Paweł II zob. też Wojtyła Karol 324—325  
 Jančar Drago 419, 425, 429, 432, 434—435, 447  
 Janczarski Czesław 393  
 Janevski Slavko 248  
 Janion Maria 319  
 Janko Anna 35  
 Jankowicz Grzegorz 228—229  
 Janota Oldřich 137, 164  
 Janusz Aleksandra 232  
 Janusz Grzegorz 174  
 Jarak Rade 85  
 Jarniewicz Jerzy 206, 350, 400  
 Jaromír 99, 174



- Jarosz Łukasz 100  
 Jasieński Bruno 350  
 Jastrun Mieczysław 471  
 Jaworski Krzysztof 338  
 Jaworski Roman 358  
 Jedinák Michal 370  
 Jelenković Saša 281  
 Jeleński Konstanty Aleksander 319, 389  
 Jelušić Božica 85  
 Jendričko Slavko 85  
 Jensterle Doležal Alenka, zob. Doležalova  
 Jensterle Alenka  
 Jergović Miljenko 55, 63, 65—66, 85, 90  
 Jerzyna Zbigniew 32  
 Jesenská Milena 172  
 Jesih Milan 448  
 Jevrić Darinka 281  
 Jezernik Božidar 435, 487  
 Jędrzejewska-Wróbel Roksana 453, 458  
 Jílek Jiří 133—134  
 Jirous Ivan Martin „Magor” (Szajbus) 140,  
 161  
 Jirous Tobiáš 185  
 Jirousová Věra 140, 161  
 Jocić Ljubiša 272  
 Jordan Zbigniew 389  
 Jovanović Danilov Dragan 181, 281  
 Jovanović Nenad 282  
 Jovanović Šakabenta Arsenije 259  
 Jovanovski Alenka 446—447  
 Jovović Ranko 272  
 Jungmannová Lenka 146  
 Jurčić Josip 436  
 Jurkowski Henryk 116, 313, 324  
 Jurkowski Stefan 43  
 Jurolek Rudolf 374  
 Jus Ksenia — Xenia 436  
 Juza Markéta 145
- K**  
 Kadlečík Ivan 376  
 Kaerel, zob. Kalinowski Karol „Kaerel”  
 Kainar Josef 152, 159  
 Kajtochowa Anna 350  
 Kajzar Helmut 219, 221  
 Kalinowski Karol „Kaerel” 174  
 Kambaskovi-Sawers Danijela 261  
 Kamburovski Pascal 251  
 Kamecki Franciszek 410, 479, 483  
 Kania Ireneusz 319  
 Kaniewski Łukasz 218, 236, 456  
 Kantor Tadeusz 319  
 Kantůrková Eva 173  
 Kapela Jaś 350  
 Kapitaňová Daniela 365, 368, 372, 382  
 Kapuściński Ryszard 29, 33, 35, 104, 110, 115,  
 313, 329, 475, 479  
 Karabaszwiew Zachari 20  
 Karabełowa Magda 37  
 Karaklajić Marija 299  
 Karanović Vojislav 282  
 Karasek Krzysztof 401  
 Karásek Svatopluk „Svát‘a” 140  
 Karasińska Izabela 404  
 Karpiński Wojciech 318, 320, 390  
 Karpowicz Ignacy 211, 222, 234—235, 244  
 Karpowicz Joanna 214  
 Karpowicz Tymoteusz 350, 401, 457, 471  
 Karuza Senko 55, 61  
 Kas Wojciech 35  
 Kaša Peter 406  
 Kasarda Martin 373  
 Kasdepke Grzegorz 479  
 Kass Wojciech 471, 482—483  
 Kaštelan Jure 75  
 Kaštelan Lada 91  
 Katić Jelena 282  
 Katunarić Dražen 52, 85  
 Kegljen Kristina 65  
 Kendera Radislav 378  
 Keresztes Attila 227  
 Kern Jerzy Ludwik 43  
 Kędzierski Igor 213  
 Kępiński Piotr 351  
 Kielar Marzanna Bogumiła 318, 351, 391, 401,  
 472  
 Kinow Wasil 18, 499  
 Kiš Danilo 272  
 Kisiel Marian 338  
 Kisielewski Stefan 389  
 Kitta Richard 371  
 Klaus Václav 190  
 Kleč Milan 427  
 Klein Carmen 63  
 Klejnocki Jarosław 351, 472  
 Kletnikov Eftim 248  
 Klíma Ivan 186, 196  
 Klimko-Dobrzaniecki Hubert 336

- Knežević Marija 270, 282, 289  
 Knežević Milka 95  
 Knežević Željko 52, 75  
 Knížák Milan 141  
 Knotz Ksawery 479  
 Koban Dejan 429  
 Kobierski Radosław 104, 351  
 Kobylińska Anna 363—364, 373  
 Kocábová Nátalie 129  
 Kocbek Edvard 423, 443  
 Koch Milan 141  
 Kochanowski Jan 38, 469  
 Kocijančič Gorazd 442  
 Kocjančič Darja 449  
 Kodet Vojtěch 126, 172  
 Koehler Krzysztof 224, 472  
 Koewa Anamarija 21  
 Kohout Pavel 146, 157  
 Kolář Jiří 152, 159, 182, 190, 195  
 Koliowska Tanja 15  
 Kolmačka Pavel 128  
 Kolšek Peter 430  
 Kolundžija Dragan 273  
 Kołakowski Leszek 35, 109, 120, 313, 318,  
 320, 332, 389, 408, 509—511  
 Kołomycka Berenika 174  
 Komadina Miloš 282  
 Komárek Stanislav 126  
 Komecki Franciszek 470  
 Komelj Miklavž 428, 431  
 Komnenić Milan 273  
 Koneski Blaže 248  
 Koniusz Janusz 407—408  
 Konopczak Marek 146  
 Konstrat Bartosz 229, 235, 241  
 Kontny Tomasz 174  
 Kontra Ferenc 66  
 Konwicki Tadeusz 218  
 Kopcsay Márius 363, 371, 376, 380—381  
 Kopczyk Michał 437  
 Kopecká Věra 173  
 Kopicl Vladimír 282  
 Koprivec Tjaša 430  
 Kopyt Szczepan 229  
 Korczak Janusz 43  
 Kordić Ivan 55, 85  
 Kordić Lucijan 70  
 Kornáš Tadeusz 113  
 Kornhauser Julian 317, 351, 399, 472, 493  
 Koroman Veselko 49, 76  
 Korun Barbara 421, 438, 449  
 K'orveziroska Olivera 249  
 Kosidowski Zenon 36, 324  
 Kosiewski Stefan 171, 212  
 Kosik Rafał 213  
 Košínská Eva 180  
 Kosińska Agnieszka 233  
 Košková Hana 373  
 Kosovel Srečko 443  
 Kossakowska Maja Lidia 208, 240  
 Kostek Hanna (właśc. Pomianowski Jerzy) 389  
 Kostić Laza 259  
 Kostić Milivoj 303  
 Koszyńska Agnieszka 40  
 Koteski Jovan 249  
 Kotlajić Uroš 262  
 Kotowska Katarzyna 95, 408  
 Kott Jan 35, 43, 99, 320, 508, 510  
 Koubská Libuše 173  
 Kovač Hana 422  
 Kovač Mirko 90  
 Kovačević Mirjana Mima 282  
 Kovačić Ivan Goran 70  
 Kovačić Vladimir 70  
 Kovalyk Uršuľa 363  
 Kowalewski Krzysztof 125, 146  
 Kozak Magdalena 201, 208  
 Kozár Aleš 165, 167  
 Kozarčanin Ivo 70  
 Koziol Dorota 385  
 Koziol Urszula 351  
 Kragujević Tanja 282  
 Krajewski Marek 106, 112, 208, 213, 220, 385,  
 388, 393  
 Krajnc Matej 432  
 Krakowska Joanna 34, 327  
 Krall Hanna 115, 232, 242, 324, 479  
 Kramberger Taja 439, 442  
 Kramek-Kliča 19  
 Krasni Zlatko 283  
 Kraszewski Józef Ignacy 36, 39, 240  
 Kratochvil Jiří 129, 172—173, 175, 190  
 Kravos Marko 422, 425, 427, 431  
 Krawczuk Aleksander 29  
 Krchovský Jiří Hásek 128, 141  
 Kremlíčka Vít 128, 141  
 Krenz Katarzyna 36  
 Kriseová Eda 196

Krištúfek Peter 368, 376  
 Krklec Gustav 71  
 Krle Risto 249  
 Krleža Miroslav 71  
 Krmpotić Vesna 76  
 Kronhold Jerzy 351  
 Król Robert 101  
 Krstić Rade 427, 449  
 Kršul Zoran 86  
 Krušvar Zoran 55, 64, 66  
 Kruszevska Ewa 508  
 Kruszevska Felicja 351  
 Kryczmarow Jordan 17  
 Krynicki Ryszard 39—40, 42, 220, 236, 351,  
 472, 483  
 Krzyżanek Joanna 388  
 Kuciak Agnieszka 225  
 Kuczok Wojciech 210, 213, 216, 223, 255, 456,  
 475  
 Kudyba Wojciech 225  
 Kujundžiski Žarko 251  
 K'ulavkova Katica 249  
 Kulhánek Jiří 138  
 Kulig Andrzej 406  
 Kumerdej Mojca 427, 434  
 Kuncewicz Piotr 313  
 Kuncewiczowa Maria 492  
 Kundera Ludvík 153, 158, 160  
 Kundera Milan 131, 146, 173  
 Kupka Valerij 368  
 Kurek Jalu 351  
 Kurylak Józef 104  
 Kuryluk Ewa 318, 320, 325  
 Kušar Meta 422, 428, 430, 442, 450  
 Kusztal Monika 392  
 Kwiatkowska Irena 125, 146  
 Kynczew Nikolaј 15, 20, 500

**L**

Lafazanovski Ermis 249  
 Lagronová Lenka 160  
 Lakičević Dragan 283  
 Lalić Ivan V. 273  
 Lalić Stanica 283  
 Lalić-Krowicka Olga 292, 475  
 Lalović Ivan 283  
 Lampl Petr „Pet‘ák” 142  
 Landovský Pavel 158  
 Latawiec Bogusława 351

Lau-Bukowska Dimitrina 16, 21  
 Lavrynenko Jurij 389  
 Lazić Radmila 283  
 Lebda Małgorzata 352, 483  
 Lec Stanisław Jerzy 217  
 Lech Joanna 239  
 Lech Piotr Witold 208  
 Lechan Milan 377—378  
 Legátová Květa 146, 160  
 Legutko Ryszard 212  
 Leiler Ženja 429  
 Lem Stanisław 29—30, 36, 40, 41, 213, 220,  
 232, 320, 390, 479  
 Lenčo Ján 378  
 Lenkowska Krystyna 483  
 Leo Rafolt 90  
 Leśmian Bolesław 36, 352, 454, 472  
 Leśniak Tomasz 221  
 Leśniewska Agnieszka 398  
 Lewandowski Konrad Tomasz 214  
 Lewczuk Rafał 237, 492  
 Liebert Jerzy 352, 472  
 Linek Agata 392  
 Lipovec Slađan 54, 61  
 Lipska Ewa 42—43, 203—204, 318, 324,  
 326—327, 329, 344, 352, 401  
 Lipski Jan Józef 389  
 Lipski Leo 102  
 Lipus Radovan 213, 239  
 Liskowacki Artur Daniel 35, 414  
 Lisowski Krzysztof 352, 472  
 Livada Raša 283  
 Ljubić Pere 71  
 Lorkowski Piotr Wiktor 338  
 Lovis Kazeina 161  
 Lovrenčić Sanja 86  
 Löw Ryszard 478  
 Lucić Predrag 65

**Ł**

Łatuszyński Grzegorz 49, 55—56, 68—69,  
 270, 278  
 Ławrynowicz Marek 104  
 Ławrynowicz Zygmunt 481, 484  
 Łęcki Wojciech 219  
 Łoziński Michał 203  
 Łoziński Mikołaj 104, 205, 208, 235—236,  
 458, 482  
 Łukaszewski Dariusz 409

**M**

- Macan Darko 59  
 Macháček Jiří 193  
 Machalica Henryk 125, 146  
 Machej Zbigniew 185, 401, 403, 406, 414  
 Machiedo Mladen 53  
 Machovec Martin 138, 142  
 Machulka Vratislav „Quido” 142  
 Maciejewska Barbara 415  
 Macierzyński Piotr 230, 241  
 Macsovszky Peter 365, 368, 371, 376  
 Madjer Miroslav Slavko 76  
 Mađžunkov Mitko 249  
 Magor, zob. Jirous Ivan Martin „Magor”  
     (Szajbus)  
 Mahler Zdeněk 190  
 Mainx Oskar 194  
 Maj Bronisław 35, 352, 472  
 Majdzik Katarzyna 69, 90—91  
 Majer Vjekoslav 71  
 Majeran Tomasz 386, 392, 400  
 Majzel Bartłomiej 339, 493  
 Makarović Svetlana 443  
 Maković Zvonko 59, 86  
 Maksimović Desanka 273, 303  
 Maksimović Miroslav 283  
 Maksymiuk Przemysław 511  
 Maleš Branko 86  
 Maleszka Andrzej 347  
 Maliński Mieczysław 385—386  
 Maliszewski Karol 211, 339, 352, 410  
 Małczak Leszek 62, 90—91, 298—299  
 Manasterski Miłosz Kamil 409  
 Mandić Zoran M. 284  
 Manojlović Sonja 56, 86  
 Mańczyk Łukasz 352, 485  
 Marcinkiewicz Paweł 339, 352  
 Marciszek Piotr 363, 385  
 Marczewski Asen 18  
 Marek Mariusz 214  
 Margolin Anna 352  
 Markiewicz Jarosław 410  
 Marković Goran 299  
 Marković Milena 296, 299, 303  
 Marković Natalija 262  
 Marković Slobodan 273  
 Marković Tomislav 284  
 Marković Vito 273  
 Markow Georgi 499  
 Markowa Ilinda 498  
 Markowa Rajna 14  
 Marks Luděk 142  
 Maroević Tonko 76  
 Martinek Libor 147  
 Martinová Ina 363, 385  
 Maruna Boris 76  
 Masłowska Dorota 34, 203, 209—211, 219—  
     221, 223, 232, 320, 411, 477, 484, 494  
 Maślarz Wojciech Adalbert 232  
 Matevski Mateja 249  
 Matić Dejan 263  
 Matić Dušan 274  
 Matijašević Irena 64  
 Matišić Mate 91  
 Matović Petar 263, 268, 293  
 Matuszkiewicz Antoni 227  
 Maur Piotr 339, 352  
 Mayenowa Maria Renata 332  
 Mazal Tomáš 136  
 Mazan Leszek 209  
 Mazzini Miha 423, 427, 428  
 Medved Andrej 448  
 Melecki Maciej 339, 457, 494  
 Mentzel Zbigniew 112, 332  
 Merc Dušan 432  
 Michal Karel 156, 161  
 Michalska Ewa 126, 156, 173, 428  
 Michalski Krzysztof 190, 478  
 Michałowa Katia 19  
 Michnik Adam 29, 206, 320, 336, 388—389,  
     408, 458, 487, 508  
 Miciński Bolesław 120, 320  
 Miciński Tadeusz 352  
 Mickiewicz Adam 29, 217, 485  
 Mićanović Krešimir 63  
 Mićanović Miroslav 61, 64, 66  
 Mielhorski Robert 104  
 Mieroszewski Juliusz 389  
 Mieszkowska Anna 220  
 Międzyrzecki Artur 472  
 Mihajlovski Dragi 249  
 Mihalić Slavko 53, 77  
 Mihalković Boris 376  
 Mihanović Dubravko 91  
 Mijović-Kočan Stijepo 53, 77  
 Mikeš Petr 153, 158  
 Miklaš Norbert 368  
 Mikolášek Martin 194

- Mikolášová Katarína 378  
 Mikołajewski Jarosław 339  
 Mikulášek Jan 239, 244  
 Milanović Bratislav 284  
 Milčák Marián 363, 367  
 Milczewski Bruno Ryszard 353  
 Miler Zdeněk 145, 156, 161  
 Milewska Monika 103, 109, 112  
 Milicev Jasna 263  
 Miličević Nikola 77  
 Milisavljević Zoran 284  
 Milišić Milan 77  
 Miljković Branko 274  
 Milošević Nenad 284  
 Milutinović Sarajlija 259  
 Miłkowski Tomasz 485  
 Miłobędzka Krystyna 402, 472  
 Miłosz Czesław 35, 37, 39—41, 43—44, 98,  
 102, 106, 116, 118—119, 202, 209, 222,  
 232, 234, 239, 255, 313, 320, 346—347,  
 353, 358, 390, 402, 408, 411, 456—458,  
 469, 472, 481, 485, 487, 492, 505—507,  
 509, 511  
 Miłosz Oskar 408  
 Miłoszewski Zygmunt 121, 232  
 Mioč Pero 78  
 Miodyński Lech 247  
 Mišák Peter 378  
 Mitana Dušan 366, 376  
 Mitzner Piotr 237, 492  
 Mládek Ivan 156  
 Mladenović Dragana 264  
 Mladenović Tanasije 274  
 Mlejnek Josef 208, 216  
 Młodożeniec Stanisław 353  
 Mnichová Zuzana 138, 364, 370  
 Möderndorfer Vinko 427, 435—436, 448  
 Mojík Ivan 380  
 Mojsėva-Guševa Jasmina 249  
 Mokrin-Pauer Vída 439  
 Molicka Maria 201  
 Moníková Libuše 163  
 Mosiewicz Monika 114  
 Mostecký Jaroslav 138  
 Mostowik Monika 456  
 Mostowska Mariola 23  
 Motýl Petr 128  
 Mraović Simo 87  
 Mrkonjić Zvonimir 78  
 Mrozek Sławomir 102, 111, 115, 121, 209—  
 211, 214, 219, 222, 238, 390, 393  
 Mrozek Stanisław 390  
 Mueller Joanna 101, 104, 230, 237  
 Muhik' Ferid 249  
 Mujčić Artnam Kemal 65, 87  
 Mularczyk Andrzej 104, 209, 391  
 Müllerová Dorota 232  
 Musiał Elżbieta 405  
 Musiał Grzegorz 35  
 Mušicki Lukijan 259  
 Mustar Aleš 421  
 Myśliwski Wiesław 220, 223, 386, 405, 484,  
 486  
**N**  
 Naczyńska Zuzanna 475  
 Nagaj Ondrej 378  
 Nahacz Mirosław 214, 222, 232—233, 235  
 Nałkowska Zofia 232  
 Nasiłowska Anna 37  
 Nastasijević Momčilo 274  
 Nastulczyk Franciszek 242, 399, 404, 457,  
 469, 478  
 Nawrocki Aleksander 37, 409  
 Neborová Anna 156  
 Nedeljković Olivera 284  
 Nedeljković Živorad 284  
 Nedović Mirosljub 299  
 Neff Ondřej 138  
 Nellis Alice 190  
 Němcová Božena 240  
 Němec Jan 165, 168  
 Němec Tomáš 190  
 Nenadić Milan 284  
 Neomillnerová Petra 173  
 Neruda Jan 181  
 Niedźwiecka Anna 475—476  
 Nienacki Zbigniew 209, 214, 386, 391  
 Niewiadomska Cecylia 36  
 Niewiadomski Tomasz 175  
 Nikolaj, zob. Stankovič Andrej „Nikolaj”  
 Nikolić Karlo 54, 60  
 Nižanský Jožo 380  
 Njagolowa Elka 17—18, 21  
 Nohavica Jaromír 195  
 Nola Marijana 91  
 Norwid Cyprian Kamil 217, 477  
 Nosková Věra 173, 190

Novak A. Boris 448  
 Novak Maja 427—428  
 Novak Slobodan 90  
 Novaković Antonija 61  
 Novaković Duško 285  
 Novotný František 126  
 Nowaczewski Artur 225  
 Nowak Ewa 476  
 Nowak Tadeusz 473  
 Nowakowski Marek 104  
 Nurowska Maria 214

**O**

Obermannová Irena 126, 157  
 Obidniak Dorota 201  
 Oblučar Branislav 54, 87  
 Odija Daniel 339, 385, 456  
 Ojdanić Mirjana 299  
 Olech Joanna 395  
 Olszański Grzegorz 339  
 Olszewski Michał 218, 456  
 Ondrejková Anna 372  
 Onichimowska Anna 453, 468, 506—508,  
 511—512  
 Opaliński Kazimierz, zob. Karpiński Woj-  
 ciech 390  
 Oppman Artur 36  
 Orfelin Zaharija 259  
 Orlić Milan 285  
 Orliński Marcin 457  
 Orłoś Kazimierz 104  
 Orzechowska Patrycja 244  
 Orzeszkowa Eliza 36  
 Osadczuk Bohdan 390  
 Osewska Janina 205  
 Osiatyński Wiktor 30  
 Osiecka Agnieszka 37  
 Osmanli Tomislav 249  
 Osojnik Iztok 429, 443, 446  
 Ostałowska Lidia 242  
 Osti Josip 423, 449  
 Ostrowicka Beata 468  
 Ostrowska Bronisława 353  
 Ostrowski Eryk 353  
 Oszajca Waclaw 35  
 Ota Pavel 173, 190  
 Otašević Đorđe 302  
 Ouředník Patrik 126  
 Owsianko Joanna 34

**P**

Padejski Danijela 302  
 Paljetak Luko 78  
 Palmowski Michał 456  
 Pałka Maciej 174  
 Pałyga Artur 213  
 Panas Henryk 30  
 Pánek František 142  
 Pankovčín Vacláv 373, 379  
 Pánkovčín Vladimír 366  
 Pankowski Marian 482  
 Pantelić Ivana 303  
 Papoušek Jaroslav 190  
 Papuzińska Joanna 506—507  
 Parun Vesna 78  
 Pasewicz Edward 230, 340, 406  
 Pasierb Janusz 481, 484  
 Passini Paweł 213  
 Pastier Oleg 376  
 Pastirčák Danel 376  
 Pastuchow Krystju 16, 19—20, 25—26  
 Patočka Jan 173, 181, 190  
 Pavel Ota 173, 190  
 Pavelková Alexandra 365, 373  
 Pavić Milorad 260, 289  
 Pavićević Mila 87  
 Pavlič Darja 446—447  
 Pavlok Bohumil 126  
 Pavlović Boro 78  
 Pavlović Danica 264  
 Pavlovski Radovan 249  
 Pawlak Robert 340  
 Pawlikowska-Jasnorzewska Maria 38, 95, 102,  
 202, 473  
 Pawłowska Halina 156, 173  
 Pawłowski Roman 34  
 Paziński Piotr 222, 240, 242  
 Paźniewski Włodzimierz 320  
 Peiper Tadeusz 353  
 Pejaković Hrvoje 87  
 Pekárková Iva 157, 173  
 Pelaić Goran 53  
 Pelc Jan 143  
 Pelević Maja 296, 299  
 Penew Stanisław 17  
 Pepelnik Ana 425, 433, 439  
 Perišić Robert 63  
 Pernarčić Radharani 421, 442  
 Pešorda Mile 87

- Pet'ák, zob. Lampl Petr „Pet'ák”  
Petelinek Tanja 420  
Petr Pavel 128  
Petrak Nikica 79  
Petrov Nogo Rajko 285  
Petrović Branislav 274  
Petrović Igor 265  
Petrović Milutin 275  
Petrović Rastko 275  
Petrowa Zornica 17  
Pevc Zoran 420, 448  
Peżyńska-Wiciszkievicz Aleksandra 353  
Piątek Tomasz 332  
Piątkowska Monika 256  
Piątkowska Renata 404  
Picheta Jan 404  
Piechnik Paweł 174  
Piekara Jacek 201  
Piela Kornelia 211  
Pietruszka-Mrozek Teresa 469  
Pilátová Markéta 190  
Pilch Andrzej 102  
Pilch Jerzy 39, 201, 204—205, 214, 411, 485, 487  
Pilipiuk Andrzej 220, 227, 233, 240  
Pióro Tadeusz 340  
Pirnat-Brolski Veso 443  
Pisk Klemen 448, 458  
Pišťanek Peter 366  
Piwkowska Anna 340, 473  
Placák Petr 143, 161  
Platzová Magdaléna 171  
Plíšková Nad'a 143  
Plut Katja 440  
Płoski Paweł 119  
Podczaszy Anna 340  
Podgórník Marta 231, 340, 353  
Podlogar Gregor 433  
Podsiadło Jacek 209, 340, 353, 473  
Pogačar Marko 55, 87  
Pogačnik Barbara 440  
Polič Andraž 423  
Polič Kamov Janko 68  
Polič Nikola 69  
Poljanski Branko 275  
Pomian Krzysztof 390  
Popa Vasko 275, 294  
Popović Edo 63  
Popović Koča 276  
Popovski Ante 250  
Popow Alek 14—15, 18, 24, 500, 503  
Popowa Nadja 17  
Poświatowska Halina 39, 95, 353, 410—412  
Potic Ivan 268, 289  
Potocco Marcello 429  
Potokar Jure 436  
Prap Lila 432  
Pregelj Sebastijan 427  
Přidal Tomáš 128, 157  
Procházka Jiří Walker 138, 183, 192—193  
Procházka Miroslav Herbert 194  
Prochazková Petrá 155  
Prodanović Radomir 276  
Prokopiev Aleksandar 250—251  
Prtenjača Ivica 53, 88  
Przewoźniak Marcin 391  
Przyboś Julian 320, 353  
Przybylski Ryszard 320  
Przybyłek Marcin 220  
Pupačić Josip 79  
Pušavec Marijan 427  
Puslojić Adam 276  
Putrle Srdić Jana 440  
Putzlacher Renata 186, 191, 239  
Pyrkosz Witold 125, 146
- Q**  
Quido, zob. Machulka Vratislav „Quido”  
Quien Kruno 76
- R**  
Rachnew Elin 14  
Racin Kočo 250  
Radaković Borivoj 63, 91  
Radaković Zorica 88  
Radašinić Bojan 88  
Radczyńska Justyna 114, 391  
Radičević Branko 276  
Radiczko Jordan 15, 500  
Radmilović Marijana 88  
Radojčić Saša 285  
Radoničić Ana 265  
Radović Borislav 276  
Raičković Stevan 276, 289  
Rajčić Biserica 319, 345, 347  
Rajić Olgica 265  
Rakús Stanislav 376  
Ranczew Pałmi 24

Rankov Pavol 380  
 Raos Predrag 68  
 Ratajczak Piotr 213  
 Ratković Risto 276  
 Reibnerová Lenka 130  
 Rejmer Małgorzata 223  
 Rendžov Mihail 250  
 Repar Primož 449, 484  
 Rešicki Delimir 59, 63, 88  
 Rešin Tucić Vujica 297  
 Reymont Stanisław Władysław 255—256  
 Reynek Bohuslav 162, 185  
 Risojević Ranko 276  
 Ristić Marko 276  
 Ristić Obren 292, 301—301, 306  
 Ristović Ana 285  
 Robert Maciej 101  
 Rodowska Krystyna 104, 402  
 Rodziewiczówna Maria 104, 402  
 Rogić Nehajev Ivan 79  
 Rojc Saška 59  
 Roklicer Robert 88  
 Rolando Bianka 114  
 Rolicz-Lieder Waclaw 217, 354  
 Romański Michał 174  
 Romčević Nebojša 299  
 Rosić Ljubica 326, 344  
 Rosić Tiodor 285  
 Rosiek Stanisław 121  
 Roszak Joanna 341  
 Rotrekl Zdeněk 130  
 Rozenfeld Aleksander 227  
 Różewicz Tadeusz 39—40, 102, 336, 354, 402,  
 468, 476—478  
 Rózycki Tomasz 112, 341, 354, 386, 473, 486  
 Ruczaj Maciej 208  
 Rudan Vedrana 65  
 Rudiš Jaroslav 127, 157, 174, 190—191, 196  
 Rudnicki Janusz 206, 209, 216, 223—224,  
 227, 240, 242, 415  
 Rupczew Georgi 20  
 Rusek Adam 214  
 Rusnoková Daniela 368  
 Rustecki Wiesław 102  
 Rut Přemysl 157  
 Ruttar Anna 90—91  
 Ružičková Nóra 367, 377, 379—380  
 Rybicki Robert 223, 244  
 Rymkiewicz Jarosław Marek 354, 402, 473

## Ř

Řečková Jana 138  
 Řezníček Pavel 127

## S

Sabol Željko 79  
 Sajko Ivana 68  
 Sakowicz Krystyna 415  
 Salij Jacek 30  
 Sałata Wiesław 125  
 Samsel Karol 238, 409  
 Samson Hanna 315, 332  
 Sanković Melita 60  
 Sapkowski Andrzej 33, 37—38, 40, 201, 209,  
 214, 220, 233, 240, 357, 386  
 Saramonowicz Andrzej 34  
 Savičević Ivančević Olja 65  
 Savić-Rebac Anica 277  
 Schilling Ewa 456  
 Schink Petr 196  
 Schulz Bruno 96, 218, 256, 473  
 Sedláček Tomáš 191  
 Seferović Ana 266  
 Sehnal Miroslav 174  
 Seifert Jaroslav 131, 153, 159—160  
 Seifert Laura 435  
 Sekulić Aleksandar 277  
 Sekulić Dara 277  
 Seliškar Boštjan 427, 435  
 Seljaszki Lyczczar 21  
 Semolić Peter 424  
 Sendecka Katarzyna 476  
 Sendecki Marcin 33, 354, 386, 473  
 Sendek Robert 23  
 Serafimow Saszo 17  
 Sever Josip 79  
 Shuty Sławomir 242, 456  
 Sidon Karol 196  
 Siemieński Lucjan 36  
 Sieniewicz Mariusz 104, 218, 456  
 Sienkiewicz Henryk 30, 36, 209, 240, 255,  
 256, 315, 332, 337  
 Sienny Marek, zob. Czapski Józef 390  
 Sikora Jacek 201, 203  
 Sikorska-Miszczuk Małgorzata 103, 219, 411  
 Siljan Rade 251  
 Simeonova-Konach Galia 13, 501  
 Simeonow Krasimir 15, 19—20, 25  
 Simić Bodrožić Ivana, zob. Bodrožić Ivana



- Simić Roman (Simić Bodrožić Roman) 63, 115  
Simoniti Barbara 450  
Simović Ljubomir 277  
Siwczyk Krzysztof 231, 241, 341, 473, 487, 494  
Siwek Jan Kazimierz 386, 395  
Skácel Jan 154, 159, 182, 185  
Skalický Miroslav „Skálak” 144  
Skalmowski Wojciech 388  
Skarga Barbara 317, 320  
Skarżycki Rafał 221  
Skompska Lucyna 354  
Skórzyński Jan 213  
Skubic Andrej E. 428—429  
Skupień Emilia 174  
Skýpala Martin 133—134, 194  
Sladojević Ranko 285  
Slamnig Davor 63  
Slamnig Ivan 79  
Slaviček Milivoj 79  
Slíva Jiří 193  
Slíva Vít 133, 136, 165, 170  
Sloboda Rudolf 368, 377  
Slouka Mark 182  
Sławow Atanas 499—500  
Slobodzianek Tadeusz 412  
Słowacki Juliusz 217, 406  
Słucki Arnold 354  
Smochowska-Petrowa Wanda 37  
Smolka Iwona 492  
Sobalkowska Estera 310  
Sobek Jiří 137, 165  
Sobotka Jan 191  
Sochoń Jan 120  
Solarić Pavle 260  
Solecki Sam 131  
Sommer Piotr 354, 386, 458, 473  
Sonnenberg Ewa 327, 341, 354, 478, 506  
Sosnowski Andrzej 218, 354, 473, 477, 489  
Sośnicki Dariusz 104, 238, 473  
Sotirovski Aleksandar 251  
Soukup Karel „Charlie” 144  
Sovič Tina 425  
Sowula Katarzyna 456  
Správcová Božena 129  
Srbljanović Biljana 289, 297, 303  
Srnc-Todorović Asja 91  
Stachowiak-Schreyner Małgorzata 398  
Stachura Edward 43, 354  
Staff Leopold 217, 355, 473  
Stala Marian 42  
Stamać Ante 80  
Stambołowa Albena 26  
Stamenković Vladan 285  
Staněk Jiří 127, 133, 174  
Stanišić Saša 58  
Staniszewski Rafał 415  
Stanivuk Radivoj 286  
Stanković Andrej „Nikolaj” 144, 161  
Stankow Waleri 20, 22  
Stańczakowa Jadwiga 481, 484  
Stasińska-Soprych Renata 476  
Stasiuk Andrzej 31, 33—34, 38, 95—96, 102, 112, 121, 206, 209, 213, 218, 220, 224, 236, 244, 332, 341, 345, 391—392, 409, 454, 468, 470, 476—477, 489, 511  
Staviarský Viťo 375, 379—380  
Stefaniec Wojciech 174  
Stefanović Jasna 286  
Stefanović Venclović Gavril 260  
Stefanovski Goran 247  
Stefanow Pyrwon 19  
Stefko Jolanta 31, 341, 402  
Stempowski Jerzy 320, 390  
Stern Anatol 355  
Stiffel Anton 138, 370  
Stojanow Stojan 19  
Stojanow Władimir 18, 21  
Stojanowa Krasimira 498  
Stojanowa Ola 22, 24  
Stojević Milorad 88  
Stojčić Mile 59, 88  
Stojković Dušan 302  
Stojnić Vladimir 266, 299  
Stolarczyk Jan 40  
Stolecka Krystyna 355  
Storoženko Oleksa 240  
Straka Anton 378  
Straszewicz Czesław 390  
Strąk Andrzej 355  
Strękowska-Zaremba Małgorzata 476  
Strojan Marjan 424  
Stropnik Ivo 420, 430, 448  
Strumiłło Andrzej 205  
Strykowski Julian 233  
Stupar-Trifunović Tanja 266  
Stupica Lucija 432, 440

- Stur Jan 355  
 Styczeń Janusz 207  
 Sudarski Red Djordje 286  
 Sudeta Djuro (Sudeta Đuro) 71  
 Sugarew Edwin 21  
 Sugarew Raszko 497  
 Suk Jan 166, 168  
 Sušac Gojko 80  
 Suska Dariusz 341, 355  
 Suško Mario 80  
 Sutzkewer Abraham 355  
 Suwalska Dorota 479  
 Svěrák Zdeněk 157, 192  
 Syska Agnieszka 355, 402, 469  
 Szajbus, zob. Jirous Ivan Martin „Magor”  
 (Szajbus)  
 Szajna Józef 327  
 Szalaśny Piotr 191  
 Szaruga Leszek 238, 355, 481, 484, 492  
 Szczęsna Joanna 45  
 Szczur Hieronim 355, 402  
 Szczygieł Mariusz 122, 201, 221, 224, 233—  
 236, 238—240, 242, 244, 412, 489  
 Szerska Maria 469  
 Szigeti László 189  
 Sztaudynger Jan 38  
 Szuba Andrzej 481, 485  
 Szuber Janusz 104, 332, 356, 474  
 Szurbanowa Olga 25  
 Szwat-Gylybowa Grażyna 38  
 Szychowiak Julia 101  
 Szydeł Paweł 222, 457, 484  
 Szymanik Agnieszka 409  
 Szymańska Adriana 104, 356  
 Szymańska Anna 201  
 Szymborska Wisława 37, 44—45, 102, 115,  
 214, 255, 320, 335, 346—347, 356—357,  
 386, 391, 402, 474, 477, 485—486, 491  
 —492, 505
- Š**  
 Šabach Petr 157, 173, 192, 196  
 Šabec Robert 450  
 Šajtinac Radivoj 286, 310  
 Šajtinac Uglješa 297  
 Šalat Davor 89  
 Šantić Helena 286  
 Šaranac Aleksandar 286, 337  
 Šatavová Monika 166, 170
- Šavli Slavica 422, 425  
 Šebek David 171  
 Šimić Antun Branko 71  
 Šimić Stanislav 72  
 Šimko Jan 373  
 Šindelka Marek 176—177  
 Šiška Bohumil 145  
 Škrinjarik-Atanasova Nina 250  
 Škrjanec Tone 424, 434, 449  
 Škunca Andriana 80  
 Škvorecký Josef 131, 174, 192, 196  
 Šmaus Martin 157  
 Šodan Damir 89  
 Šoljan Antun 81  
 Šop Nikola 72  
 Šopov Aco 250  
 Šornički Marija 302  
 Šovagović Filip 91  
 Španger Petr 134  
 Šramatyová Veronika 374  
 Štambuk Drago 89  
 Št'astná Irena 191  
 Šteger Aleš 424, 442, 506  
 Štengl Petr 180  
 Štiks Igor 64  
 Štivičić Tena 58, 91  
 Štolba Jan 166, 168  
 Štrajn Jelka Kernev 446—447  
 Štrpka Ivan 373, 380  
 Štucin Jože 449  
 Šuškić Tamara 267  
 Šušulić Aleksa 428  
 Švanda Ivan 194  
 Švanda Pavel 178—179
- Ś**  
 Śliwka Krzysztof 341  
 Świdarska-Pelinko Marta 405—406  
 Świetlicki Marcin 32, 202, 204, 212, 225, 342,  
 356, 387, 474  
 Świrszczyńska Anna 356, 474, 493, 507
- T**  
 Tabák Bohumír 174  
 Tadić Novica 286  
 Tadijanović Dragutin 53, 72  
 Taragel Dušan 366  
 Taufer Venio 424  
 Telerovský Roman 129

Telingerová Dagmar 173  
Teljanowa Kalina 18  
Tenew Georgi 24  
Tešić Milosav 286  
Těsnohlídek Jan 197  
Themerson Stefan 358  
Timofiejuk Paweł 174  
Tkaczyszyn-Dycki Eugeniusz 105, 114, 206,  
222, 225, 356, 386, 406, 474  
Tobiáš Jirous 185  
Tochman Wojciech 218, 222  
Todevska Aneta 256  
Todorov Tzvetan 502  
Todorović Miroljub 277  
Todorovski Gane 250  
Toeplitz Karol 411  
Tokarczuk Olga 33, 37, 101—102, 115, 121,  
202, 209—210, 214, 221—222, 239—240,  
255, 336, 342, 358, 385, 391, 454, 477, 479,  
482, 510—511  
Tokarz Bożena 10, 69, 434, 443  
Toman Karel 127  
Tomaszewska Jovanka 469  
Tomaszewski Mirosław 482  
Tomczyk Agnieszka 406  
Tomičić Zlatko 53, 81  
Tomić Ante 63  
Tomowa Siłwija 24  
Tonew Emił 26  
Tontić Stevan 287  
Topić Jasmina 267  
Topol Filip 134  
Topol Jáchym 129, 130, 144, 154, 157, 159—  
160  
Topol Josef 166  
Trajkov Tome 251  
Tratnik Suzana 428, 435—436  
Trifunović Duško 277  
Trojak Bogdan 181—182  
Trumić Marina 66, 81, 90  
Truściński Przemysław 215  
Tučková Kateřina 193  
Tulli Magdalena 45, 102, 468, 481  
Tuwim Julian 37, 217, 474  
Twardowski Jan 30, 403, 474  
Tyc Mikoláš 240  
Typl Jaromír 171, 181  
Tyrmand Leopold 390  
Tyszkiewicz Artur 137

## U

Ugrešić Dubravka 53, 58, 65, 68  
Uhlář Břetislav 174  
Ujević Tin 72  
Uljarević Radomir 287  
Umińska-Keff Bożena 491  
Urban Jozef 367  
Urban Miloš 127  
Urbankowski Bohdan 403  
Urošević Draginja 287  
Uroševik' Vlada 250  
Usenko Natalia 468, 476  
Uzelac Bogdan 287

## V

Vaculík Ludvík 157  
Valent Milko 64, 91  
Valjarević Srdjan 287  
Vančura Vladislav 192  
Vaňek-Úvalský Bohuslav 127  
Vangelov Atanas 251  
Varga Krzysztof 102, 218, 221, 346, 358, 406  
Vasiljev Dušan 277  
Vasiljević Branko 54  
Veličković Nenad 52  
Velikonja Nataša 441  
Velimirac Ivana 287  
Veljković Branislav 288  
Veljović Borko 306  
Venclova Tomas 390  
Větrovec Vítězslav 228  
Vezmar Borivoj 267  
Vida Viktor 73  
Vidaković Dušan 303  
Vidaković Milovan 260  
Vidmar Maja 441, 450  
Viewegh Michal 127, 157—158, 173—174,  
190, 192  
Vilikovský Pavel 366  
Villqist Ingmar 34  
Vinaver Stanislav 278  
Vincenz Stanisław 320  
Vincetić Milan 426, 448  
Virk Jani 419, 428  
Vitorović Sunčica 53  
Vladislav Jan 185—186  
Vladova Jadranka 251  
Vladović Borben 81  
Vlček Petr 174

Vogel Debora 317, 326, 356  
 Vojnović Goran 429, 434  
 Vokolek Václav 130  
 Vondráčková Helena 174  
 Vondruška Josef 144  
 Vovčok Marko 240  
 Vrba Mojmir 167—168  
 Vrchlický Jaroslav 155, 158, 160  
 Vrkljan Irena 81  
 Vučetić Šime 73  
 Vučićević Stojan 81  
 Vučo Aleksandar 278  
 Vujinović Janko 288  
 Vujošević Filip 297  
 Vukićević Danica 288  
 Vukićević Dejan 268, 292  
 Vuković Tvrtko 89  
 Vuletić Andjelko (Vuletić Anđelko) 82  
 Vybíralová Sára 197

## W

Wagenstein Angel 18, 20, 22  
 Wajs Joanna 101, 227, 474  
 Walczak Michał 34, 109, 219, 223, 240, 327  
 Waligórski Miłosz 492  
 Walló Olga 173  
 Wasilew Sawa 14  
 Wasilew Trendafil 18  
 Wasilewski Ryszard 416  
 Wat Aleksander 32, 356, 390, 474, 486  
 Wawiłow Danuta 468  
 Wawrzekiewicz Marek 32, 405  
 Wązyk Adam 43, 112, 356, 474  
 Wątroba Juliusz 405  
 Weigel Pavel 220  
 Weiss Tomáš 176—177  
 Weliczko Stefan 21  
 Wencel Wojciech 207, 222, 231, 474  
 Wenzl Oldřich 155, 159  
 Werich Jan 158, 186  
 Wernisch Ivan 155, 158, 160—161, 185  
 Widenowa Elica 21  
 Widinski Emanuil A. 24  
 Wiedemann Adam 212, 342, 356, 454, 474  
 Wierzyński Kazimierz 96, 433, 474, 476  
 Wiesner Ljubo 69  
 Wilczyk Wojciech 475  
 Wildstein Bronisław 221  
 Wilk Mariusz 205

Winiarski Jakub 342, 475  
 Winkler Tomáš 378  
 Winter Zikmund 240  
 Wirpsza Witold 357, 390  
 Wiśniewski Janusz Leon 37, 233, 406  
 Witkiewicz Stanisław Ignacy 40, 110, 209, 256, 320, 336, 455, 476  
 Witkowski Michał 202—204, 223, 227, 236, 477, 479  
 Witt-Michałowski Łukasz 213  
 Włodarski Marcin 205  
 Wodziński Cezary 34  
 Wojaczek Rafał 32, 218, 239, 395, 475  
 Wojasiński Rafał 105  
 Wojcicki Kazimierz Władysław 36  
 Wojciechowski Piotr 105  
 Wojda Dennis 172  
 Wojtyła Karol 221, 403, 475  
 Wojtyszko Maciej 109  
 Wolny-Hamkała Agnieszka 342, 357, 411  
 Woźniak Maciej 342  
 Wróblewski Grzegorz 342, 416  
 Wylew Stojan 18  
 Wyspiański Stanisław 99, 217

## Z

Zabel Igor 428  
 Zadura Bohdan 32, 105, 455, 475  
 Zagajewski Adam 35, 113, 226, 232, 315, 318, 320, 325—326, 345, 357, 387, 403, 407, 410, 454, 475, 486, 489, 492, 508  
 Zahradniček Jan 208  
 Zajac Peter 370  
 Zając-Słapnić Joanna 435  
 Zajdel Janusz Andrzej 241  
 Zajec Tomislav 58, 91  
 Zájíček Pavel 145, 167, 169  
 Zakopalová Lucie 228, 241  
 Zaleski Marek 42  
 Zambor Ján 371  
 Zamojski Honza 183  
 Zamojski Ryszard 243  
 Zamora Juan 182  
 Zandová Gertraude 135  
 Zawada Filip 112, 357  
 Zbiral David 163  
 Zborowski Wiktor 125, 146  
 Zdorowski Adam 101  
 Zdrodowski Adam 211

- Zdziechowski Marian 120  
Zegadłowicz Emil 217, 357  
Zelenka Petr 137, 162  
Zelinský Miroslav 195  
Zeljковиć Branislav 82  
Zemanová Jiřina 145  
Zidić Igor 82  
Zieliński Bogusław 247  
Zieliński Wiesław 208  
Ziemianin Adam 403  
Ziemiański Andrzej 209  
Ziółkowski Zenon 221  
Živlak Jovan 288, 306  
Zmeškal Tomáš 192  
Zmirić Zoran 91  
Zmorski Roman 36  
Znawca P., zob. Lem Stanisław  
Zogović Radovan 278  
Zoko Božica 89  
Zorica Željko 64  
Zorko Lučka 442  
Zorman Alenka 449  
Zubac Pero 288  
Zubanović Slobodan 288  
Zubrzycka Elżbieta 454, 468, 476—477  
Zupan Uroš 424, 442  
Zuzija Dalibor 54  
Zwierzchowska Dominika 299  
Zych Iwona 406  
Zyszewski Waclaw A. 390
- Ž**  
Žabot Vlado 429, 434—435  
Žagar Anka 59, 89  
Žamboch Miroslav 127, 138, 158, 175, 183,  
192—193, 196  
Žila Jaroslav 195  
Živančević Nina 288  
Živanović Miloš 268  
Žižović Bojan 53, 55  
Žucha Ivan 368, 377
- Ż**  
Żak Cezary 125  
Żak Ewa 219  
Żakowski Jacek 38  
Żarczyński Piotr 242  
Żuliński Leszek 393  
Żurakowski Bogusław 357  
Życzyński Józef 42  
Żyliński Krzysztof 244

## Indeks tłumaczy

### A

Adamczyk Ewa 62  
Adamik Stefan 373  
Aleksandrowicz Weronika 91  
Alexa Michael 226, 230, 237  
Anderman Janusz 172, 187  
Andričik Juraj 406  
Angelowa Iskra 34, 37  
Atanasowa Wenera 30

### B

Babuchowski Andrzej 125, 130, 162, 181, 187,  
190, 195  
Babuchowski Jarosław 195  
Bażeńska Iwona 428  
Bakalarz Dariusz 191  
Balcerzak Małgorzata 158  
Balík Štěpán 227  
Balowska Grażyna 191  
Balowski Mieczysław 181  
Baluch Jacek 172—173  
Bałdyga Zofia 173, 197  
Banach-Wernicka Anna 427  
Bancarzewska Justyna 24  
Bańkowski Konrad 196, 369  
Barakoski Mihail 256  
Baran Agnieszka 182, 191  
Barańska Marta 251  
Bardijewska Liliana 500  
Bartosik Radosław 91  
Bártů Karla 209, 214  
Bażenowa Płamena 43  
Becker Katarzyna 62  
Bednarek Malwina 20  
Bednarska Katarzyna 436

Belinska Galina 39  
Bem Eva 95—96  
Benda Bogumiła 18  
Benešová Michala 218, 221, 223  
Będkowska-Kopczyk Agnieszka 421, 423—  
424, 428, 432, 435—441, 450, 458—459,  
463, 467  
Białas Anna 63  
Biedrzycki Miłosz 422, 425  
Bielawska-Adamik Hanna 373  
Bielik Katarzyna 405  
Bieńczyk Marek 131, 146, 173  
Biernat Maciej 363—364  
Bikont Karolina 146  
Błażina Dalibor 96, 99, 105—106, 110, 116  
Błaszak Magdalena 249  
Bochenek Zuzanna 15  
Bogdańska Agnieszka 25  
Bogusławska Magdalena 247—251  
Boneva Liliana 13  
Bořilová Martina 204—205, 211, 216, 220, 223  
Borisowa Siłwia 29—30, 34—45  
Borkovec Petr 202, 206  
Boruń Katarzyna, zob. Boruń-Jagodzińska  
Katarzyna  
Boruń-Jagodzińska Katarzyna 130—131, 185  
Bożukowa Swetłana 31—32  
Bożkow Bożko 39  
Bożkow Julian 34  
Braiter Paulina 59  
Brandys Agnieszka 182  
Brandys Szymon 173, 182  
Braćiel Magdalena 292, 301—303  
Brenkus Radovan 388, 391—392, 395, 398,  
404—408, 412, 414

Brodniewicz Joanna 182  
 Brzezińska Ewa 429  
 Bucka Karolina, zob. Bucka Kustec Karolina  
 Bucka Kustec Karolina 421—422, 425—426, 431, 438—439, 443  
 Bukowski Jacek 365—366, 369, 373, 379, 380—381, 499  
 Bukowski Michał 367  
 Bumbar Anna 191  
 Burian Václav 202, 208, 214, 235  
 Burnat Kazimierz 173  
 Butkiewicz Tomasz 126—127

**C**

Car Anna 131, 138—139, 161  
 Catalano Hana 137  
 Cavanagh Clare 232  
 Cekiera Małgorzata 299  
 Cerk Lidija 453—454, 458, 468, 476—477, 479  
 Chaberka Mariola 126  
 Chacia Ewelina 289, 313, 318  
 Chmel Karol 385—386, 388—391, 393, 399—400, 403, 407, 410—413  
 Cielesta Agnieszka 67—68, 90, 299, 303  
 Ciencialová Zdenka 191  
 Cirić-Straszyńska Danuta 55, 58, 64, 90, 251, 260, 269—270  
 Cmiel Marta 427, 429, 449  
 Cvitanović Adrian 96, 100, 102, 104, 110, 112—113, 120—121  
 Cyganik Agnieszka 63, 106, 121  
 Czaplńska Joanna 126, 147  
 Czcibor-Piotrowski Andrzej 125, 146, 156, 189—190, 195  
 Czernikow Olga 140, 143—145, 175, 177, 194—195  
 Czerny Anna Ludwika 171  
 Czerwiakowska Ewa 187  
 Czołakowa Siłwia 42

**Č**

Čačko Peter 386, 391  
 Čapek Václav 209  
 Červenka Jiří 202, 206, 209, 221, 224—225, 228, 231, 234, 237—238, 241  
 Čilić Škeljo Đurdica 95, 99—100, 102, 105—106, 110, 114, 121

Čučnik Primož 455, 458—459, 463, 467, 477, 489

Čulmanová Beatrice 386

**Ć**

Ćirić Dorota Jovanka 49, 52—53, 58, 65, 68, 247, 269—270, 289, 296—297, 303

**D**

Dacka Aneta 63  
 Daňhelová Lenka 215, 220, 222—223, 236, 242  
 Danielewska Łucja 52—53  
 Dąbek-Wirgowa Teresa 499  
 Dąbrowska-Partyka Maria 259  
 Dejanowa Wera 21, 31, 33—35, 37—45  
 Dembowska Zofia 251  
 Demianiuk Magdalena 24  
 Denczewska Diliana 33, 38  
 Derdowska Joanna 125—127, 140  
 Dębowska Aleksandra 190  
 Diczewska Angelina 29  
 Dimevski Filip 255—256  
 Dimitrijević Ivanka 332  
 Dimitrowa Dona 255  
 Dimitrowa Marinela 39  
 Dimoski Zvonko 247  
 Dmochowska Cecylia 187, 380  
 Dobrew Dorota 19, 125—126, 129, 132, 136, 139—140, 143, 145—146, 156—158, 160—161, 166—167, 169—170, 178—179, 192, 194—195  
 Dobrołęcki Piotr 61—62  
 Dobrowolska-Kierył Marta 65  
 Doliński Paweł 192  
 Domachowski Wojciech 423  
 Domagalski Maciej 128, 139, 141—142, 144—145  
 Domaradzka Magdalena 173  
 Drachal Marta 299  
 Draginowa Sonia 61  
 Dřínek Jan 243  
 Dringowa Sonia 32  
 Drodź Izabela 91  
 Dudek Izabela 63  
 Dudkowska Marta 156, 173  
 Dudzic Katarzyna 157, 173, 190—191  
 Dudziuk Joanna 24  
 Duškov Milan 315, 132

Dutkiewicz Magdalena 91  
Dvořáčková Vlasta 202, 214, 234  
Dyczek Katarzyna 24  
Dydak Karolina 25  
Dyras Magdalena 66—67  
Džundová Ivana 415

**D**

Đerić Zoran 319, 336, 359  
Đurđev Gordana 49

**E**

Engelking Leszek 127—128, 141—145, 147,  
157—161, 171—172, 181—182, 188, 193—  
195  
Erhardtowa Maria 381

**F**

Faber Jan 128, 206, 209, 212, 218, 220, 223,  
225, 231, 236—238, 241  
Fabisiak Bartłomiej 427  
Fałęta Ewelina 24  
Falski Maciej 172  
Feldek Lubomír 393  
Filipek Andrej 408  
Filipová Soňa 212—213, 216, 218, 236, 237  
Filipowa Amelia 37  
Firlej Agata 128, 182  
Fischerová Viola 210  
Foglová Pavla 232, 242  
Frančić Franjo 475  
Franotović Jelena 104  
Fryt Ewelina 299  
Furman Natalija 436  
Furmański Karol 140, 144, 181

**G**

Gaál Gabriella 484  
Galajda Sylvia 386, 391  
Gałązka Wojciech 500  
Gałązka-Vasilev Renata 251  
Gawlak Monika 450  
Gawlasová Marie 191  
Gęgniewicz Paulina 427  
Giel Karina 67, 249  
Gielżyńska Katarzyna 186, 193  
Gliszew Bogdan 35, 43, 45  
Goczoł Aleksandra 429  
Godlewski Piotr 181, 187—188, 190, 428

Gojkošek Mateja 477  
Golob Zvonimir 102  
Gontarz Kamil 427, 434  
Gordziejewski Andrzej 370  
Goszczyńska Joanna 162, 366  
Goździkowska Iwona 424  
Grabczyńska Magdalena 174  
Grabiński Tomasz 155—156, 160—161, 171,  
186—188, 190, 368, 378  
Grabowska Izabela 13  
Grąbkowska Aleksandra  
Gregorová Bára, zob. Gregorová Barbora  
Gregorová Barbora 201, 203—205, 208—214,  
216—223, 226, 229—230, 232—233,  
235—237, 241  
Grigorowa Margreta 43—45  
Grubeša Miljenko 66  
Grubešić Branka 96  
Grubišić Ivana 104  
Grubka Marta 173, 182, 191  
Gruchalski Jakub 63  
Gruda Marlena 434—436, 443, 448—450,  
487—489, 494  
Grupač Marián 409  
Gruszczyńska-Dębska Helena 172  
Grzeszczyk Herman 125  
Grześcak Marian 128  
Guček Staša 492  
Gutkowska Daria 91  
Guzina Ilona 24  
Gwizdała Joanna 15

**H**

Hamze Dimitrina 34—35  
Hanczok Iwona 299  
Hanková Iva 388—390  
Hankus Aleksandra, zob. Hankus-Grzywa  
Aleksandra  
Hankus-Grzywa Aleksandra 428, 436  
Heartman Paweł, zob. Godlewski Piotr 188  
Herceg Ana 104  
Hetmańska Dominika 428  
Heveši Marián 392  
Hilská Kateřina 232  
Holečková Martina 385, 388  
Holland Agnieszka 173, 189  
Hollý Ján 406  
Homa Małgorzata 62  
Hopfer Marta 63



Hordyński Ryszard 190  
 Horváth Tomáš 385, 388, 392—393  
 Hostovská Olga 233  
 Hożewska Marta, zob. Hożewska-Todorow  
 Marta  
 Hożewska-Todorow Marta 15—16, 18—23,  
 25—26  
 Hresiukiewicz Liliana 428  
 Hubková Jindra 221  
 Hulim Julia 248—250  
 Hulka-Laskowski Paweł 125, 146, 172,  
 187—188  
 Hvišč Jozef 392, 407

**I**

Idczak Katarzyna 13  
 Ignaciuk Katarzyna 24  
 Ikonow Dimityr 39  
 Iljašenko Marie 217  
 Illg Jacek 157, 174, 189  
 Illg Tomasz 62—63  
 Injac Goran 296—297, 327

**J**

Jabłońska Agata 363—364  
 Jach Katarzyna 376  
 Jagodziński Andrzej Sławomir 131, 157—158,  
 161—163, 172, 174, 183—184, 188—189,  
 192, 195—196, 370, 373  
 Jakubowska Anna 127, 158, 192  
 Jakubowski Bronisław Krzysztof E. 90  
 Jałzabetić Marija 121  
 Jamnik Tatjana 9, 437, 439, 441—442, 454,  
 456—457, 470, 477, 479, 484, 487, 494  
 Janiszewska Aleksandra 63  
 Janouch Jaroslav 209  
 Janus Urszula 181  
 Janyška Anna 142, 144  
 Jareš Michal 203, 226—227  
 Jasnosz Ligia 365, 373  
 Jedličková Marie 232  
 Jeništa Jan 203—204, 213, 215—216, 218,  
 223, 227, 229, 230—231, 236, 237  
 Jesenko Primož 485  
 Jež Karmen 453  
 Jež Niko 9, 453, 475, 477, 489—492  
 Jędrusik Ryszard 19  
 Jiříčka Lukáš 219, 221  
 Jodko Adriana 91  
 Jodłowiec Urszula 157

Jovanović Jovan 313, 324  
 Jungwirth František 220  
 Jurolek Rudolf 399  
 Juryś Julita 189  
 Juszcak Małgorzata 299

**K**

Kaczorowski Aleksander 186, 188—190, 195  
 Kajzerek Magdalena 63  
 Kalandyk-Czapik Alina 363, 365, 369  
 Kamburowski Eugeniusz 251  
 Kamińska Dorota 145  
 Kamińska Jolanta 209  
 Kamińska Maria 420, 428, 430  
 Kania Dorota 156  
 Kaniecka Dominika 102, 105—106  
 Kanoniczak Monika 14  
 Karabełowa Magda 39  
 Karagiozow Panajot 38  
 Karbownik Paulina 91  
 Karkos Witold 420  
 Karpińska Hanna 9, 14—15, 18—20, 22,  
 25—26, 497—502  
 Kašparovská Hana 240  
 Kasprzak Anna 191  
 Kasumović Siniša 112, 121  
 Kavedžija Iza 110  
 Kawecka Agata 13, 501—502  
 Kawęcka Agnieszka 23  
 Kempny Joanna 428  
 Kempny-Król Katarzyna 428  
 Kern Boris 477  
 Kępka-Falska Katarzyna 127, 172, 190  
 Kisić Čedo 108  
 Kiss Ludovít 411  
 Kledzik Emilia 130  
 Klosowa Ewa 156  
 Knežević Lazar K. 315, 337  
 Knežević Sana 324  
 Kněžourková Lucie 234  
 Kobos Zuzanna 428  
 Kobylińska Anna 363—364, 373  
 Koch Magdalena 67  
 Kokoszka Anna 429  
 Koláček Josef 208  
 Koleczek Aleksandra 428  
 Koma Štefan 385  
 Komárek Stanislav 201, 208—209, 214, 220,  
 233, 240  
 Kominek Greta 30, 38

Kopacki Andrzej 162—163  
Kopczyk Michał 423—424, 435—438, 441—442  
Kornhauser Julian 58—59  
Korniluk Joanna 23  
Korpanty Marta 49  
Korzeniowska Katarzyna 24  
Kossakowski Andrzej 183, 190, 192—193, 196  
Kostowa Mira 33, 43—45  
Kostyrko Hanna 145  
Kovačić Jelena 104, 113  
Kováčik Maroš 408  
Kovalčík Vlastimil 401  
Kowaczewa Adriana 44—45  
Kowalczyk Krystyna 378, 380  
Kowalska Urszula 166, 171  
Kowalski Sergiusz 189  
Kowol Dominika 299  
Kościńska Dorota 55, 90  
Krakar Lojze 458, 464—465  
Kramar Barbara 55, 61—62  
Kranjec Marko 479  
Krstev Georgi 33  
Krauze Krystyna 137, 146, 157, 160, 162  
Křemenák Bořivoj 213  
Kręć Robert 369—370  
Križnar Olga 482  
Kroh Antoni 172  
Krstevski Slobodan 256  
Krukowska Anna 49  
Krysiak Stefan 172  
Krzymińska Marta 63  
Kubát Michal 219  
Kucbelová Katarína 411  
Kuchař Martin 213  
Kuhar Peter 469—470, 479, 482—484  
Kuligowski Paweł 142  
Kupracz Jakub 432  
Kurtok Antonina 91  
Kusowska Anna 364  
Kwiatkowska Marzena 24  
Kynczewikołaj  
Kynewa Rosica 33

**L**

Lalić-Krowicka Olga 269, 292—293, 301, 306, 435, 443, 446  
Lament Paulina 428  
Lamers Agnieszka 127, 156  
Laszczak Edyta 173

Lau-Bukowska Dimitrina 17, 21, 30, 33, 35, 37  
Laučíková Katarína 386, 393, 408, 413—416  
Lechowicz Ilona 381  
Ledzion Monika 248  
Lemańczyk Martyna Maria 127, 129, 190  
Lendzion Ewa 24  
Lenkiewicz Jacek 429, 432, 436  
Leskovec Alfred 478  
Leskovic Andrej 456  
Libudzić Lidia Aldona 427, 434  
Lichosyt Anna 24  
Lingorska Błagowesta 29, 33, 35  
Linka Jan 240  
Lis Tadeusz 172, 187  
Lisowska Urszula 187  
Lisowski Krzysztof 174, 187  
Lloyd-Jones Antonia 221  
Ludwiczak Bolesław 432  
Lujak Domina 121

**Ł**

Łatuszyński Grzegorz 49, 55—56, 61, 66, 68—69, 120, 270, 278, 289, 294, 303, 305—306  
Łukaszczuk Agnieszka 24  
Łukaszczuk Marlena 24  
Łukaszewicz Małgorzata 157  
Łukaszewicz Tomasz 423, 425—429, 432, 434—436  
Łukomska Natalia 255—256  
Łukowska Gabriela 251

**M**

Machej Zbigniew 162, 183—185, 373, 406  
Maciąga Karolina 299  
Mackiewicz Anna 429  
Majdak Magdalena 68  
Majerczyk Karolina 62, 63, 67—68  
Makelja Ana 104  
Makowska Sylwia 249, 251  
Maks Magdalena 91  
Maks Marta 91  
Makurat Mirella 248  
Malicka Maria 18, 503  
Malicki Jarosław 129  
Malić Zdravko 105  
Małachowicz Ewa 173  
Małczak Leszek 62, 66—67, 299  
Małecka Eliza 23

- Manasterski Miłosz Kamil 23  
 Manojlović Nikola 332  
 Manołowa Ewgenia 30, 34  
 Maraszkwicz Monika 64  
 Marczak Małgorzata 24  
 Marek Jerzy 195  
 Marinow Weselin 41  
 Marjańska-Czernik Maria 156  
 Markić Milica 324  
 Martić Mladen 95, 102—103, 105—106, 112,  
 115, 119, 121  
 Martinek Libor 201, 203—204, 214—215,  
 219, 226, 243  
 Martínková Petra 219  
 Marušiak Jozef 385—386, 388—391, 393,  
 405—406, 411, 415  
 Maslač Ivana 95, 106, 121  
 Mastnak-Car Maja 104  
 Maszczak Justyna 24  
 Matoušková Barbora 215  
 Matuszkiewicz Antoni 130  
 Mazur Izabela 24  
 Metodiew Metodi 36  
 Michajłowa Ina 34  
 Michalska Małgorzata 68  
 Michalski Krzysztof 190  
 Mickiewicz-Janiszewska Agata 381  
 Mielczarek Marcin 420  
 Migo Zofia 25  
 Mika Mateusz 23  
 Mikeš Petr 233  
 Milčák Marián 393, 398—399, 407, 410—411  
 Milčák Peter 393, 411  
 Miletić-Oručević Tanja 95  
 Milutinović-Đurić Vesna 336, 345, 357  
 Mináriková-Prídavková Marianna 393  
 Mincheva-Gospodarek Kamelia 13—14, 18,  
 20  
 Minkowska Mariana 33—34  
 Mioč Pero 97, 99—100, 103, 109—111, 113,  
 115—119  
 Mirkulovska Milica 255  
 Misiak Izabela 49  
 Mislovičová Sybila 391  
 Mitka Marek 387, 392  
 Mitowa Katia 30  
 Mlejnek Josef 202, 210, 212, 216, 220, 222—  
 223, 232—233, 235—236, 239  
 Molenda Katarzyna 91  
 Motyl Petr 219, 223, 227, 239, 243—244  
 Mroczek Izabela 128—129  
 Mroczkowski Adam 91  
 Müllerová Dorota 232  
 Musielak Sebastian 182  
 Muszyńska-Prokopiuk Katarzyna 14
- N**
- Nagadowska Dorota 24  
 Najdenowa Danuta 31  
 Nakovski Petre 251, 255—256  
 Nastulczyk Franciszek 131—137, 164—171,  
 176—181, 367—368, 371—372, 374—375,  
 380  
 Nawrocki Aleksander 16—18, 21  
 Nazaruk Anna 24  
 Németh Vítová Lenka 236  
 Niłołow Paweł 36, 40—41  
 Nováková Ester Marie 240  
 Nováková Luisa 240  
 Nowicka Klaudia 64  
 Nowicka-Comber Lidia 248  
 Nowoszewski Roman 174
- O**
- Obarska Marta 193  
 Obretenow Bojan 43  
 Ogrocký Jiří 216  
 Ojrzyńska Martyna 91  
 Olkuska Monika 64  
 Olša Jaroslav 241  
 Olszewska Barbara 18  
 Olszewski Maciej 426, 428, 432—433, 449  
 Oprychał-Bojarski Janusz 366  
 Országh-Hviezdoslav Pavol 406  
 Ostapiuk Elżbieta 173  
 Oziębłowska Marta 420, 427—428
- P**
- Pacześniak Jakub 136, 172  
 Pająk Patrycjusz 67  
 Paprocka Marta 24  
 Páralová-Tardy Markéta 220  
 Parczewska Malwina 24  
 Pastuszka Magdalena 91  
 Pavlović Staša 486  
 Pawelczak Magdalena 14  
 Pažderski Dušan Vladislav 313, 318  
 Peč Pavel 209, 221, 232  
 Pelikán Čestmír 219

Penszko Paweł 427, 431  
 Petrincová Marianna 390, 395, 408—409  
 Petrow Wasil 30  
 Petrowa Radostina 43  
 Petrowa Swetlana 36  
 Petryńska Magdalena 55, 65—66, 90, 259  
 Piasecka Marta 14  
 Piechowicz Klaudia 91  
 Pielach Małgorzata 14  
 Pieniążek-Marković Krystyna 67—68  
 Pilatová Jana 213  
 Pilch Jiří 208, 214, 233  
 Pilch Robert 201, 208, 213, 220, 232  
 Pintarić Neda 106  
 Pirc Dušan M. 493  
 Pisk Klemen 9, 458, 479, 487—489, 494  
 Piszczatowski Andrzej 131  
 Plewnia Aleksandra 420—422, 436, 440—442  
 Podkościelna Monika 427  
 Podrżaj Tina 9, 477—478, 482, 486—487  
 Polak Bohdan 213  
 Polański Łukasz 421  
 Pomorska Joanna 419, 425, 429, 432, 434—435, 447  
 Popadiin Cwetan 31  
 Popowa Antoaneta 37, 43, 45  
 Popowa Desi 36  
 Popowa Joanna 34  
 Pospíšilová Zuzana 386  
 Pospizil Karolina 191  
 Powąska Karolina 91  
 Powszek Paweł 428  
 Pražáková Hana 240  
 Pretnar Tone 457—458, 460—468, 481, 485, 487  
 Przewoźnik Dominika 64  
 Przybylski Michał 208, 213, 220  
 Przygocka-Hamrol Joanna 250  
 Puškarić Ivana 102, 104  
 Pušová Ludmila 201  
 Putzlacher-Buchtová Renata 181, 195, 230, 237  
 Pytlak Magdalena 22

**R**

Radewa Andreana 29  
 Radzikowska Karolina 24  
 Rajčić Biserka 313, 315, 317—319, 322—327, 329, 332, 335—336, 342, 344—347, 357—358

Raszka Ewa 156  
 Repar Primož 484  
 Repar Stanislava 484  
 Revajová Toňa 395  
 Rezoničnik Lidija 486—487, 491  
 Rikiew Kamen 41—44  
 Rosenau Alicja 58  
 Rosić Ljubica 313, 317, 326—327, 329, 336, 343—344, 346—347, 358  
 Rózewicz Julia 187, 190, 192, 196  
 Rusek Magdalena 91  
 Rusnok Zuzanna 182  
 Rutkowska Agata 427—428, 434  
 Ruttar Anna 63, 90—91  
 Rządkowska Agnieszka 23

**S**

Sapeta Michał 251  
 Seliaszki Lyczczar 43  
 Sendek Robert 24—25  
 Siedlecka Sylwia 366, 377  
 Siemieński Lucjan 182  
 Sikora Katarzyna 191  
 Simeonova-Konach Galia 13—14  
 Simonides Jaroslav 220, 228, 232  
 Skawińska Olga 381  
 Sławińska Joanna 487  
 Słomka Michał 127, 157, 196  
 Słowik Olga 173  
 Smochowska-Petrowa Wanda 37  
 Sobczuk Ewelina 24  
 Sobieszczuk Kamila 24  
 Soczyńska-Kalarus Olga 248—250  
 Sojka Erich 201, 213, 240  
 Sokolić Nikolina 104  
 Sokołowski Michał 249  
 Sołtan Joanna 23  
 Sowa Bartosz 428, 432, 436  
 Spasowa Prawda 36, 40  
 Spyra Andrzej 379  
 Stabej Jože 487  
 Stachová Helena 201, 205, 208—211, 214, 218, 220—221, 224, 233—236, 238—240, 242—244  
 Stachowski Jan 125—126, 141, 143, 145, 156—158, 162, 173—175, 186—187, 189—190, 192, 196  
 Stanisz Małgorzata 90—91, 299  
 Stawińska Ola 374, 409  
 Stawska Olga 24

Stryj Natalia 91  
 Suchańska Marta 24  
 Suszczyńska Anna 23  
 Śwędział Marta 64  
 Sychowska-Kavedžija Jolanta 106, 110  
 Szafrąńska Agnieszka 247  
 Szałaśny Piotr 156, 182, 191  
 Szaniawska Joanna 130  
 Szczelina Ewa 62  
 Szczepaniak Sławomir 181  
 Szczypka Monika 191  
 Szemik Szymon 428  
 Szeretucha Joanna 23  
 Szewczuk Justyna 24  
 Szmelczyrz Domanika 62  
 Szopa Łukasz 53—55, 59—61, 64—65  
 Szot Barbara 173  
 Szproch Katarzyna 429, 433  
 Szejnes Wioleta 23  
 Sztterewa Daniela 31  
 Szymanowska Lucie 207, 231  
 Szymańska Kamila 193—194  
 Szymczak Szymon 141, 161  
 Szymon Dorota 13

## Š

Šabík Vincent 408  
 Šalamun-Biedrzycka Katarina 425, 434, 438  
 —439, 442—443, 454—455, 457—463,  
 465—467, 469—475, 477  
 Šaranac Aleksandar 321, 337  
 Štefan Rozka 458, 461, 464—466, 469, 485  
 Štěpán Ludvík 217  
 Šubrt Jaroslav 207, 222, 226—227, 231  
 Šuler Galos Jasmina 453  
 Šuperger Martina 484  
 Šustrová Petruška 221—222, 236, 242

## Ś

Śliwa Jan 131  
 Śmigielski Mirosław 157, 173  
 Światły Krzysztof 163, 175  
 Świdarska-Pelinko Marta 379, 381  
 Świetny Marcin 424

## T

Tanuševska Lidija 255—256  
 Tarka Jolanta 49  
 Tarnawska Agata 146

Teigová Helena 232  
 Timingeriu Tomasz 145  
 Tkaczewski Dariusz 127—128, 141  
 Todevska Aneta 251, 255—256  
 Todorow Marta, zob. Hożewska-Todorow  
 Marta  
 Tratar Olga 456  
 Trela Anna 49  
 Tręda Anna 14  
 Trifonowa Jordanka 31  
 Troka Kamil 428  
 Truchlińska Patrycja 428  
 Trumić Marina 106, 114  
 Turek Monika 156  
 Turski Marcin 183  
 Tuszyńska Anna 49  
 Twardy Martyna 182, 428, 432  
 Tylko Leszek 25

## U

Ulka Agnieszka 63  
 Ułanowicz Agata 23  
 Unuk Jana 9, 453—455, 457—470, 475—482,  
 484—487, 489, 491—493, 505—512  
 Unuk Lara 482  
 Usarewicz Hanna 196

## V

Vašut Tomáš 209  
 Vidlák Petr 202, 209, 214, 221—222, 239—  
 240  
 Vidović Bolt Ivana 95, 102, 104, 106, 115, 121  
 Vít Slíva 208  
 Vítová Németh Lenka, zob. Németh Vítová  
 Lenka  
 Vlachová Teresa 218  
 Volková Barbara 404, 408  
 Vondráček Jiří 208, 219, 223, 240  
 Vrbovcová Nina 214  
 Vručkić Marta 249—250  
 Všeticka František 171, 205, 212, 242  
 Vujičić Petar 322—324  
 Vuksanović Maja 105  
 Vytřísalová Věra 209, 224, 227, 240, 242

## W

Waczew Walery 23  
 Waczków Józef 126, 190, 192  
 Walaszek Andrzej 25

- Walczak Grzegorz 61  
 Waligórski Miłosz 66, 90, 292, 302, 310, 368,  
 375—377, 379—382  
 Warmuz Marcin 421—422, 425, 446  
 Wasiele Katarzyna 15  
 Wasilewa Lina 36  
 Wasilewa Welisława 32  
 Wawrzyniak Sandra 22  
 Wągiel Marcin 126  
 Weiseł Paulina 23  
 Weigel Pavel 201, 208—209, 214, 220, 227,  
 233, 240—241  
 Welczew Wasil 33, 37—38, 40  
 Wieczorek Aleksandra 428  
 Wieczorek Łukasz 297  
 Wiedemann Adam 419, 421, 423—426,  
 431—434, 439—440, 449  
 Wieder Ewa 126, 182  
 Wielanek Izabella 381  
 Wierzbicka-Trwoga Krystyna 163  
 Wiewióra Celestyna 435  
 Wilamowska Karolina 382  
 Wilczek Aleksandra 63  
 Wilczyński Robert 14—15, 20  
 Wiśniewska Alicja 432  
 Wiśniewski Mateusz 144, 161  
 Witkowska Hanna 173, 182  
 Witwicka Emilia 187  
 Władarz Agnieszka 63  
 Włodarczyk Karolina 299  
 Wnuk Małgorzata 24, 500  
 Wodnicka Diana 24  
 Wodzisławska Justyna 129, 174, 365, 368  
 Wojciechowska Wanda 127, 173—174, 182,  
 191  
 Wojtczak Rafał 158, 175, 183  
 Worowska Teresa 66  
 Woszuk Małgorzata 67  
 Woźniak Kamila 146  
 Woźniak Paulina 181  
 Wójcik Maja 63  
 Wróblewska-Trochimiuk Ewa 67—68  
 Wunsch Jan 221  
 Wylew Iwan 29, 31—32, 35, 45  
 Wylęgała Maciej 161
- Z**
- Ząbrana Jan 219  
 Zadura Bohdan 381  
 Zając Izabela 368, 375—377, 380, 382  
 Zakopalová Lucie 223, 228—229, 234—235,  
 240—243  
 Załawska Anna 49  
 Zamojska Eva 183  
 Zamojski Honza 183  
 Zapora Urszula 24  
 Zieliński Bogusław 249  
 Zielonka Katarzyna 23  
 Ziewiec Ewa 427—429, 435  
 Zmatlík Ivan 209  
 Zurík Miroslav 412  
 Zwierzchowska Dominika 299  
 Zychowicz Juliusz 172
- Ž**
- Žak Ewa 25  
 Žuchowska-Arendt Agnieszka 55, 64, 66, 68,  
 260, 268, 289, 292—293, 297, 299, 306  
 Żuraw Barbara 91  
 Żygadło Dorota 128
- Ž**
- Žabkar Ana 482  
 Žarnov Andrej 406  
 Živanović Đorđe 337  
 Žodan Nino 115, 121

Na okładce i stronach działowych wykorzystano *Grafikę komputerową* Bożeny Witkiewicz  
Wydawnictwo dziękuje Instytutowi Sztuki na Wydziale Artystycznym Uniwersytetu Śląskiego  
za wyrażenie zgody na publikację grafiki

Redaktor Barbara Todos-Burny  
Projektant okładki i stron działowych Paulina Dubiel  
Redaktor techniczny Barbara Arenhövel  
Korektor Lidia Szumigala  
Łamanie Alicja Załęcka

Copyright © 2014 by  
Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego  
Wszelkie prawa zastrzeżone

**ISSN 0208-6336**

**ISSN 1899-9417**

(wersja drukowana)

**ISSN 2353-9763**

(wersja elektroniczna)

Wydawca  
**Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego**  
**ul. Bankowa 12B, 40-007 Katowice**  
[www.wydawnictwo.us.edu.pl](http://www.wydawnictwo.us.edu.pl)  
e-mail: [wydawus@us.edu.pl](mailto:wydawus@us.edu.pl)

---

Wydanie I. Nakład 100 + 50 egz. Ark. druk. 34,0.  
Ark. wyd. 37,0. Papier offset. kl. III, 90 g

Cena 42 zł (+ VAT)

---

Druk i oprawa: „TOTEM.COM.PL Sp. z o.o.” Sp.K.  
ul. Jacewska 89, 88-100 Inowrocław

4



2

# Przekłady Literatur Słowiańskich



INDEX  COPERNICUS  
INTERNATIONAL

Przekłady Literatur Słowiańskich

4 Część  
2

Więcej o książce



CENA 42 ZŁ | ISSN 0208-6336  
(+ VAT) | ISSN 2353-9763